

**Lavadora**  
**Máquina de Lavar**  
**Veļas mazgājamā mašīna**  
**Automatická pračka**

**WML 15105 D**  
**WML 15085 D**  
**WML 15065 D**  
**WML 15045 D**

**BEKO**

# 1 Advertencias

## Seguridad general

- Jamás sitúe la máquina sobre un piso alfombrado. La falta de circulación de aire abajo de la máquina podría recalentar las partes eléctricas. Ello podría ocasionar problemas con la lavadora.
- Si el cable de alimentación eléctrica o el enchufe del tomacorriente se dañan, deberá solicitar la reparación a un servicio técnico autorizado.
- Encaje con firmeza la manguera de drenaje en el receptáculo de descarga para evitar filtraciones de agua y permitir que la máquina tome y descargue el agua según sea necesario. Es de suma importancia que las mangueras de entrada de agua y de desagüe no se doblen, rompan, ni queden aprisionadas cuando se empuje el aparato para colocarlo en su lugar luego de su instalación o limpieza.
- La lavadora está diseñada para continuar funcionando luego de una interrupción de la energía eléctrica. La lavadora no reanudará el programa cuando se reestablezca la energía eléctrica. Pulse la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" durante tres segundos para cancelar el programa (Véase "Cancelar un programa")
- Puede haber algo de agua en la máquina cuando la reciba. Esto es normal y se debe al proceso de control de calidad. Ello no ocasiona daños a la máquina.
- Algunos de los problemas que podrían surgir podrían ser debidos a la infraestructura. Pulse la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" durante tres segundos para cancelar el programa fijado en la máquina antes de llamar al servicio técnico autorizado.

## Primer lavado

- Efectúe el primer lavado con detergente pero sin cargar el aparato y use el programa "Algodón 90 °C".
- Verifique que estén bien hechas las conexiones de agua caliente y fría cuando se instale la máquina.
- Si el fusible de corriente o el interruptor automático es de menos de 16 Amperes, solicite a un electricista calificado que instale un fusible de 16 Ampere o un interruptor automático.
- Independientemente de que se use con o sin transformador, no descuide la importancia de tener una instalación de toma a tierra realizada por un electricista calificado. Nuestra empresa no se responsabilizará por los daños que puedan surgir si la máquina se usa en una línea sin puesta a tierra.

- Mantenga los materiales del empaque fuera del alcance de los niños o disponga de ellos clasificándolos de acuerdo con las normativas para la eliminación de residuos.

## Uso destinado

- Este producto ha sido diseñado para uso doméstico.
- El aparato sólo puede ser usado para lavar y enjuagar textiles que tengan una marca que indique que son aptos para lavadora.

## Instrucciones de seguridad

- Este aparato debe ser conectado a una salida con toma a tierra protegida por un fusible de capacidad adecuada.
- Las mangueras de alimentación y desagüe deberán estar siempre bien sujetas y permanecer en su sitio en perfecto estado.
- Coloque firmemente la manguera de desagüe en el fregadero o la bañera antes de encender la máquina. ¡Puede quemarse debido a la gran temperatura de lavado del agua!
- Jamás abra la puerta de carga ni quite el filtro mientras haya agua en el tambor.
- Desenchufe la máquina cuando no esté en uso.
- ¡Nunca lave el aparato con una manguera! ¡Hay riesgo de descarga eléctrica!
- Nunca toque el enchufe con las manos húmedas. No haga funcionar la máquina si el cable o el enchufe están dañados.
- En caso de problemas de funcionamiento que no puedan ser solucionados con la información del manual de funcionamiento:
- Apague el aparato, desenchúfelo, cierre la toma de agua y contacte al centro de servicio técnico autorizado. Si desea deshacerse de su máquina, puede dirigirse al agente local o al centro de recolección de residuos sólidos de su municipio para saber cómo hacerlo.

## Si hay niños en la casa...

- Manténgalos alejados de la máquina en funcionamiento. No los deje que la toqueteen.
- Cierre la puerta de carga cuando salga del área de la lavadora.

## 2 Instalación

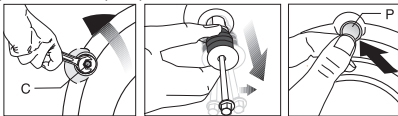
### Retirar los refuerzos de embalaje

Incline la máquina para retirar estos refuerzos. Remuévalos refuerzos tirando de la cinta.

### Apertura de las trabas de transporte

⚠ Antes de poner en marcha el aparato, deberá retirar los pernos de seguridad! ¡De lo contrario, se dañará la lavadora!

1. Suelte todos los pernos con una llave hasta que giren libremente ("C")
2. Retire los pernos de seguridad para transporte haciéndolos girar con suavidad.
3. Coloque las cubiertas (las encontrará en la bolsa, junto con el Manual de Funcionamiento) en los orificios del panel posterior. ("P")



ⓘ Guarde los pernos de seguridad en un sitio seguro para volver a usarlos en el futuro cuando deba transportar la lavadora.

ⓘ ¡Jamás transporte el aparato sin los pernos de seguridad firmemente colocados en su sitio!

### Ajuste de las patas

⚠ No utilice ninguna herramienta para aflojar las tuercas. Ello podría dañarlas.

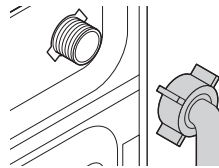
1. Afloje (con la mano) las tuercas de las patas.
2. Ajustelas hasta que la máquina esté bien nivelada y firme.
3. Importante: Vuelva a apretar las tuercas.



### Conexión a la entrada de agua.

Importante:

- La presión de entrada de agua necesaria para que funcione la máquina es de 1-10 bar (0,1 – 1 MPa).
- Conecte las mangueras especiales provistas a las válvulas de admisión de agua de la máquina.
- A fin de evitar pérdidas de agua en los puntos de conexión se entregan unos sellos de goma (cuatro sellos para los modelos con doble toma de agua y dos



sellos para los restantes) colocados en las mangueras. Estos sellos se deben usar en los extremos de la manguera que conecta la toma de agua y la máquina. El extremo liso de la manguera que tiene un filtro debe ser colocado del lado del grifo mientras que el acodado va en la máquina. Apriete bien las tuercas de la manguera con la mano; jamás las apriete con tenazas.

- Los modelos con una sola entrada de agua no deben ser conectados al grifo de agua caliente.

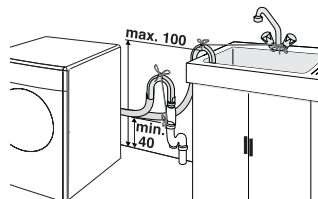
Cuando vuelva a colocar la máquina en su sitio luego de haberle dado mantenimiento o de limpiarla, cuide que las mangueras no queden plegadas, apretadas ni trabadas.

### Conexión al desagüe

La manguera de descarga de agua puede ser colocada al borde del fregadero o de la bañera. La manguera de desagüe debe ser colocada con firmeza dentro del drenaje para que no se salga de la carcasa.

Importante:

- El extremo de la manguera de desagüe debe ser conectado directamente al drenaje de aguas servidas o a la bañera.
- La manguera debe ser colocada a una altura de 40 cm mínimo y 100 cm, máximo.
- En caso que la manguera se eleve luego de ser colocada a nivel del piso o quede muy cerca del suelo (a menos de 40cm),



la descarga de agua se dificulta y la colada puede salir húmeda.

- La manguera debe ser insertada dentro del desagüe más de 15 cm. Si es muy larga, puede solicitar que la recorten.
- La longitud máxima de las mangueras combinadas no debe superar los 3,2 m.

### Conexión eléctrica

Conecte este aparato a una salida con toma a tierra protegida por un fusible de capacidad

adecuada.

Importante:

- Las conexiones deben cumplir con las normativas nacionales.
- La tensión y la protección de fusible permitidos se indican en la sección "Especificaciones técnicas".
- La tensión especificada debe ser igual a la de la tensión de la red eléctrica.
- No se deberá efectuar una conexión a través de cables de extensión ni se deberán usar enchufes múltiples.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por un electricista cualificado.

⚠ ¡El aparato no deberá ser operado hasta tanto no sea reparado! ¡Hay riesgo de descarga eléctrica!

## 3 Preparativos iniciales para el lavado

### Preparar las prendas para el lavado

Las prendas con accesorios metálicos como sujetadores, hebillas de cinturones y botones metálicos, dañarán la máquina. Remueva los accesorios de metal o coloque las prendas en una bolsa de ropa, funda de almohada o algo similar.

- Ordene la colada por tipo y color de tela, grado de suciedad y temperatura de agua permisible. Siempre siga las recomendaciones de las etiquetas de las prendas.
- Coloque objetos pequeños, como medias de bebés y medias de nylon, etc. en una bolsa de lavar, funda de almohada o algo similar. Esto evitará que sus prendas se pierdan.
- Lave los productos con la etiqueta "lavar a máquina" o "lavar a mano" con el programa apropiado.
- No ponga en la misma colada prendas blancas y de color. Las prendas nuevas de colores oscuros pueden desteñir mucho. Lávelas por separado.
- Use anilinas y tinturas para teñir prendas y quitamanchas adecuados para lavadoras. Siempre obedezca las instrucciones del envase.
- Lave pantalones y prendas delicadas al revés.

### Capacidad de carga correcta

ⓘ Siga las indicaciones de la "Tabla de Selección de Programas". Los resultados del lavado no son tan buenos cuando la máquina está sobrecargada.

### Puerta de carga

La puerta se traba durante la operación del programa y el símbolo que indica que las puertas están trabadas se enciende (Figura 3-13i). Se puede abrir la puerta una vez que el símbolo deje de verse.

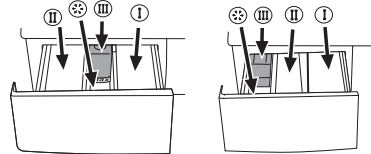
### Detergentes y suavizantes

#### Depósito del detergente

El depósito del detergente posee tres compartimientos:

Hay dos tipos de dispensadores de detergente, según el modelo de la máquina.

- (I) prelavado
- (II) lavado principal
- (III) sifón
- (☼) suavizante



### Detergente, suavizante y otros agentes de limpieza

Añada detergente y suavizante antes de iniciar el programa de lavado.

¡Jamás abra el cajón con el dispensador de detergente durante la operación del programa de lavado!

Cuando use un programa sin prelavado, no deberá colocar detergente en el compartimiento de prelavado (Compartimiento N° I).

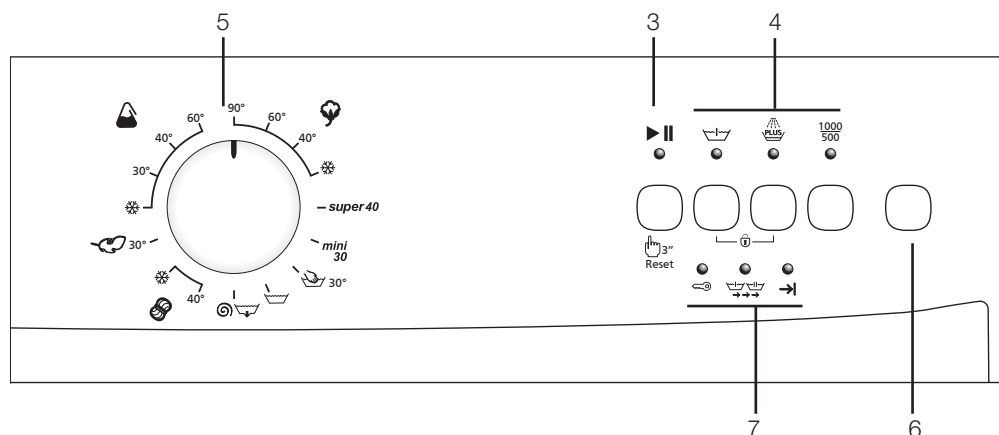
### Cantidad de detergente

La cantidad de detergente a usar dependerá del volumen de la colada, el grado de suciedad y la dureza del agua.

- No utilice más de lo recomendado en el paquete. De este modo evita los problemas causados por el exceso de espuma y el enjuague incorrecto, y, además, ahorra dinero, y por último, protege el ambiente.
- Jamás supere la marca de nivel (> máx <); si lo hace, desperdiciará suavizante sin haberlo usado.
- No use detergente líquido para utilizar la función de lavado con retardo.

# 4 Selección de un programa y operación de la máquina

## Panel de control



1 - Selector de ajuste de velocidad de centrifugado\*

2 - Tecla de retardo\*

3 - Tecla Inicio/Pausa/Cancelar

4 - Teclas de funciones auxiliares

5 - Selector de programa

6 - Tecla de encendido y apagado

7 - Indicadores de seguimiento del programa

8 - Indicador del bloqueo para niños\*

\* según el modelo de su máquina

## Encendido de la máquina

Puede preparar el aparato para la selección del programa pulsando el botón "Encendido/Apagado". Cuando se pulsa el botón "Encendido/Apagado", se enciende el testigo que indica que la puerta está desbloqueada. Pulse nuevamente el botón "Encendido/Apagado" para apagar el aparato.

## Selección de programas

Seleccione en la tabla indicadora el programa y la temperatura de lavado más convenientes según el tipo, cantidad y grado de suciedad de la colada. Escoja el programa deseado con la tecla de selección de programa.

**i** Cada uno de estos programas constituye un programa de lavado completo, que incluye ciclos de lavado, aclarado y, de ser necesario, centrifugado.

90°C	Ropa con sucio normal, algodón y lino blanco.
------	---

60°C	Ropa con sucio normal, prendas de lino, algodón o sintéticas que no destiñen y lino blanco ligeramente sucio
40°C- 30°C- Frío	Ropa mezclada, incluyendo sintéticos y lana, y también prendas delicadas.

**i** Los programas están limitados por la mayor velocidad de centrifugado apropiada para ese tipo particular de prenda.

## Programas principales

Se dispone de varios programas principales, adecuados para diversos tipos de tejidos:

### • Algodones

Con este programa, puede lavar ropa resistente. La colada se limpiará con vigorosos movimientos durante un ciclo de lavado más prolongado.

### • Tejidos sintéticos

Con este programa, puede lavar ropa menos resistente. La máquina efectúa movimientos de lavado más suaves y utiliza un ciclo de lavado más corto, en comparación con el

programa "Algodón". Se recomienda para prendas de tejidos sintéticos (como camisas, blusas, ropa con combinación de tejidos sintéticos y de algodón, etc.). Para cortinas y puntillas, se recomienda el programa "Sintético 40", que incluye las funciones de prelavado y antiarrugas.

- **Delicado**

Con este programa, puede lavar ropa delicada. Tiene movimientos de lavado más delicados y, a diferencia del programa "Sintético", no realiza un centrifugado intermedio.

- **Lana**

Con este programa puede lavar prendas de lana aptas para lavadoras. Lave seleccionando la temperatura adecuada según lo indicado en la etiqueta de las prendas. Se recomienda emplear un detergente apropiado para prendas de lana.

- **Lavado a mano**

Utilice este programa para prendas de lana o delicadas con la etiqueta "no lavar a máquina" y para las cuales se recomienda lavar a mano. Limpia la colada con movimientos muy suaves, sin dañar las prendas.

### **Programas adicionales**

También se dispone de programas adicionales para casos especiales:

**i** Los programas adicionales pueden diferir según el modelo de su máquina.

- **Súper**

Este programa lava durante un período más largo a 40 °C y da el mismo resultado que el programa "Algodón 60 °C", por lo tanto permite ahorrar energía eléctrica. Es adecuado para prendas en las que no se puede usar el programa "Algodón 60 °C".

- **Mini**

Este programa se emplea para lavar rápidamente (30 minutos) una poca cantidad de prendas de algodón ligeramente sucias.

### **Programas especiales**

Si necesita aplicaciones específicas, puede seleccionar cualquiera de los siguientes programas:

- **Aclarado**

Este programa se emplea cuando desea enjuagar o almidonar por separado.

- **Vaciado+Centrifugado**

Este programa gira a la máxima velocidad de centrifugado por minuto en la configuración predeterminada luego que el agua haya salido de la máquina.

**i** Para prendas delicadas, debe escoger una velocidad de centrifugado baja.

### **Selector de velocidad de centrifugado**

Puede centrifugar las prendas a la máxima velocidad posible mediante el selector en modelos con tecla de selección de velocidad de centrifugado. Para proteger sus prendas, la máquina no girará a más de 800 rpm en programas para tejidos sintéticos y a 600 rpm en programas para lanas. Más aún, si desea saltar el ciclo de centrifugado y retirar sus prendas de la lavadora, gire el selector de rpm hasta colocarlo en posición "sin centrifugado". Cuando no haya selector de velocidad de centrifugado, la máquina girará a la máxima rpm posible en la configuración predeterminada del programa seleccionado.

## Tabla de programas y consumos

Programa		Carga máx. (kg)	Duración del programa (min.)	Consumo de agua (l)	Consumo energético (kWh)	Prelavado	Aclarado Extra	Sin aclarado	Reducción de velocidad de centrifugado	Sin centrifugado	Lavado en frío
Algodón	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Algodón	60**	5	145	49	0.95	•	•	•	•	•	•
Algodón	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	182	45	0.78				•	•	•
Tejidos sintéticos	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Tejidos sintéticos	40	2.5	104	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Tejidos sintéticos	30	2.5	95	52	0.30	•	•	•	•	•	•
Delicado	30	2	77	45	0.36		•	•	•	•	•
Tejidos de lana	40	1.5	70	45	0.36		•	•	•	•	•
Lavado a mano	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Seleccionable

\* : Seleccionado automáticamente, no se puede cancelar.

\*\* : Programa Etiqueta de Energía (EN 60456)

El consumo de agua y energía eléctrica, y la duración del programa podrían diferir de los valores indicados en la tabla, debido a las diferencias en la presión, dureza y temperatura del agua, el tipo y la cantidad de prendas, las funciones auxiliares seleccionadas, así como a las fluctuaciones de la tensión de alimentación.

**i** Las funciones auxiliares de la tabla pueden diferir según el modelo de su máquina.

## Funciones auxiliares

### Teclas de selección de funciones auxiliares

Seleccione las funciones auxiliares requeridas antes de dar inicio al programa.

**i** Las teclas de las funciones auxiliares de la tabla pueden diferir según el modelo de su máquina.

### Selección de funciones auxiliares

Si se elige una función auxiliar que no debiera ser seleccionada con otra función anteriormente escogida, la primera función se cancelará y la última permanecerá activa. Por ejemplo: Si selecciona primero el prelavado y luego el lavado rápido, el prelavado se cancelará y el lavado rápido permanecerá activo.

No es posible seleccionar una función auxiliar incompatible con el programa. (Vea "Tabla de Selección de Programas")

### Prelavado

El prelavado sólo vale la pena si la ropa está muy sucia. Sin prelavado, ahorra energía eléctrica, agua, detergente y tiempo. Se recomienda el prelavado sin detergente para pautillas y cortinas.

### Aclarado Extra

Con esta función, puede aumentar el número de pasos de aclarado. De este modo, se reduce el riesgo de que el detergente remanente en las prendas afecte la piel de las personas sensibles.

### Sin aclarado

Si no desea sacar la colada inmediatamente tras un lavado con los programas para algodón, tejidos sintéticos, de lana o delicados, puede dejar sus prendas en el interior de la lavadora sumergida en el agua del último aclarado pulsando el botón "retener aclarado" para evitar que se arruguen. Luego de este proceso, puede centrifugar la colada pulsando la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" o bien puede poner fin al programa manteniendo pulsado dicho botón durante 3 segundos.

- En las máquinas equipadas con tecla o botón de selección de velocidad de centrifugado, puede seleccionar la velocidad de giro pulsando dicha tecla y luego oprimiendo la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar".
- En el caso de las máquinas sin selector de velocidad de centrifugado, puede poner final al programa sin ciclo de centrifugado al pulsar la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar", para luego drenar el agua. Si desea centrifugar las prendas, puede hacerlo mediante la selección del programa "vaciar+centrifugar".

### Reducción de la velocidad

Puede usar el botón de reducción de

velocidad cada vez que desee centrifugar sus prendas por debajo de la máxima velocidad de centrifugado. Cuando se pulsa el botón de reducción de velocidad, la velocidad de centrifugado será la mínima indicada en el panel de rpm.

### Sin centrifugado

Puede emplear este programa si no desea centrifugar sus prendas al final del programa de lavado de prendas de algodón, sintéticas, lana o delicadas.

### Lavado en frío

Si desea lavar las prendas en agua fría, puede emplear este programa.

### Inicio del programa

Pulse la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" para dar inicio al programa. El botón "Inicio/Pausa/Cancelar" se encenderá para indicar el inicio del programa. La puerta se traba y el indicador luminoso "Puerta" se apaga.

### Progresión de un programa

El progreso de un programa en ejecución se mostrará en el indicador de seguimiento. Al comienzo de cada paso del programa, se encenderá la lámpara indicadora correspondiente y se apagará la que indica el paso completado.

**i** Si la máquina no está centrifugando, el programa podría estar en modo "Mantener el aclarado" o se ha activado el sistema de corrección automática del centrifugado porque la colada está mal distribuida dentro de la máquina.

### Modificación de la selección una vez iniciado el programa

Puede usar esta función después que su máquina ha comenzado a lavar diferentes grupos de textiles en la misma colada de ropa a mayor o menor temperatura. Debe cancelar el programa en curso para cambiar el programa de lavado.

Por ejemplo, mantenga apretada la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" durante tres segundos para seleccionar el programa "Algodón 40" en lugar de "Algodón 60". Seleccione el programa "Algodón 40" haciendo rotar el selector de programas. Pulse la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" para dar inicio al programa.

### Colocar la máquina en tiempo de espera

Pulse momentáneamente la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" para pasar su máquina al modo "tiempo de espera". Puede cancelar o seleccionar las funciones auxiliares dependiendo de la etapa en la que se encuentre el programa. La puerta se puede abrir si el nivel de agua es adecuado. Se puede



añadir/extraer prendas abriendo la puerta.

## Bloqueo para niños

Usted puede proteger el aparato y evitar que los niños manipulen los controles mediante un sistema de bloqueo especial. En este caso, no es posible hacer cambios en un programa en ejecución.

Para pasar la máquina al modo bloqueo de niños, se deberá presionar las funciones auxiliares N° 1 y N° 2 de la izquierda durante 3 segundos. El indicador luminoso de la primera función auxiliar se encenderá constantemente. Para desactivar el bloqueo de niños, presione los mismos botones durante 3 segundos.

## Finalización del programa mediante la cancelación

Si desea cancelar el programa seleccionado, pulse el botón "Inicio/Pausa/Cancelar" durante tres segundos. La máquina empieza a vaciar el agua. Los indicadores luminosos "Lavado" y "Programa terminado" se encenderán. Los indicadores luminosos "Comienzo/Pausa/Cancelar" y "Lavado" se apagarán una vez concluido el proceso de vaciado y comenzará a destellar la luz "Puerta". La lámpara "Puerta" se mantendrá constantemente encendido cuando la puerta esté desbloqueada.

Si el programa se cancela a mitad del proceso, los indicadores luminosos "Lavado" y "Programa terminado" se encenderán. La máquina puede vaciar toda el agua o puede admitir agua tres veces como máximo para enfriar las prendas y completar el proceso de vaciado. Una vez concluido el proceso de descarga de agua, la luz indicadora "Lavado" se apagará, encendiéndose la de "Programa terminado" y la luz "Puerta" destellará constantemente hasta que la puerta esté destrabada.

## Fin del programa

La lámpara "Programa terminado" en el indicador de seguimiento de programa se encenderá cuando programa haya concluido. La puerta se destraba dos minutos más tarde, y las lámparas "Programa terminado" y "Puerta" estarán constantemente encendidas. La máquina ya está lista para un segundo ciclo.

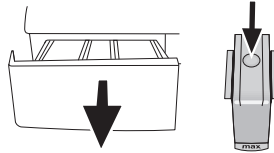
Si se pulsa alguna tecla cuando la máquina está al final del programa o si se modifica la posición del selector, la lámpara "Programa terminado" se apagará y sólo permanecerá encendida la lámpara "Puerta". Si la puerta está aún bloqueada, la luz "Puerta" continuará parpadeando hasta que ésta se abra. Pulse el botón "Encendido/Apagado" para apagar el aparato.

## 5 Mantenimiento y limpieza

### Depósito de detergente

Retire cualquier acumulación con residuos de detergente acumulado en el depósito. Para ello;

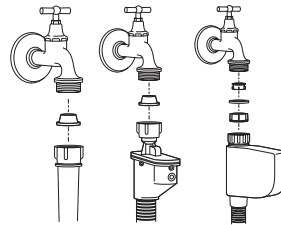
1. Haga presión sobre el punto marcado en el sifón del compartimiento para el suavizante y tire hacia usted hasta retirar el depósito de la máquina.



1. Si agua y suavizante comienzas a acumularse en cantidades que excedan a lo normal, entonces deberá limpiar el sifón.
2. Limpie el depósito dispensador y el sifón con abundante agua tibia en el fregadero.
3. Vuelva a colocar el depósito en la carcasa luego de limpiarlo. Revise si el sifón quedó en su posición original.

### Filtros de entrada de agua

Hay filtros en el extremo de cada válvula de admisión de agua, sobre la parte trasera de la máquina, y también en el extremo de cada manguera de entrada de agua que va conectado al grifo. Estos filtros evitan que las materias extrañas y la suciedad del agua se introduzcan en el aparato. Se deberá proceder a limpiarlos cuando se ensucien.



- Cierre los grifos.
- Retire las tuercas de las tomas de admisión de agua para limpiar la superficie de los filtros con un cepillo adecuado.
- Si los filtros están muy sucios, puede sacarlos con unas tenazas y después limpiarlos.
- Extraiga los filtros y las juntas en el extremo plano de las mangueras de entrada de agua y limpie a fondo bajo un chorro de agua.
- Vuelva a colocar con cuidado las juntas y los filtros en su sitio y apriete con la mano las tuercas de la manguera.

## Drenado de remanentes de agua y limpieza del filtro de la bomba

Su aparato está equipado con un sistema de filtros que garantiza una descarga de agua más limpia que prolonga la vida de la bomba al evitar que elementos sólidos, como botones, monedas y pelusa de la tela lo obturen mientras se descarga el agua del lavado.

- Si la máquina no drena el agua, es posible que el filtro de la bomba esté tapado. Deberá limpiarlo cada dos años o bien cada vez que se tape. Se deberá drenar el agua para limpiar el filtro de la bomba.

Además, se deberá drenar por completo el agua en los siguientes casos:

- antes de transportar la máquina (por ejemplo, si se muda de casa)
- cuando hay peligro de helada

Para limpiar el filtro sucio y drenar el agua;  
1- Desenchufe la máquina para interrumpir el suministro eléctrico.

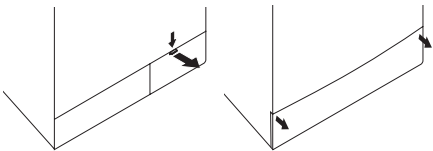
⚠ Puede haber agua a 90°C dentro de la máquina. Por lo tanto, se deberá limpiar el filtro sólo después que el agua en el interior se haya enfriado para evitar escaldarse.

2- Abra la tapa del filtro. La tapa del filtro puede estar compuesta de una o dos piezas, según el modelo de la máquina.

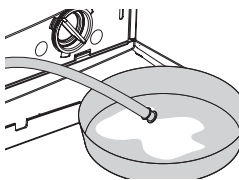
Si se compone de dos piezas, presione hacia abajo la pestaña sobre la tapa y tire de la pieza hacia usted.

Si se compone de una pieza, sosténgala de los costados y ábrala tirando hacia afuera.

3- Algunos de nuestros modelos vienen con manguera de repuesto. Otros no la tienen.



Si su producto viene provisto con una manguera de drenaje de emergencia, haga lo siguiente, tal como se indica en la figura a continuación:

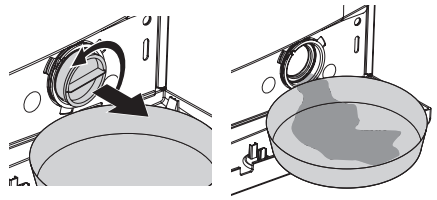


- Extraiga la manguera de salida de la bomba de su carcasa.
- Coloque un recipiente de gran capacidad en el extremo de la manguera. Drene el

agua para que salga del recipiente, tirando hacia afuera el tapón en el extremo de la manguera. Si la cantidad de agua a drenar es mayor que la capacidad del recipiente, vuelva a colocar el tapón, vuelque el agua y reanude el proceso de drenaje.

- Una vez finalizado el proceso de drenaje, vuelva a colocar el tapón en el extremo de la manguera y vuelva la manguera a su sitio.

Si su producto no viene provisto con una manguera de drenaje de emergencia, haga lo siguiente, tal como se indica en la figura a continuación:



- Coloque un recipiente de gran capacidad frente al filtro para que reciba el agua proveniente del filtro.
- Afloje el filtro de la bomba (en sentido contrario a las manecillas del reloj) hasta que el agua comience a salir del mismo. Dirija el chorro de agua hacia el recipiente que ha colocado frente al filtro. Puede emplear un paño para absorber el agua que se derrame.
- Cuando haya salido toda el agua, gire el filtro de agua hasta que esté completamente suelto y retírelo.
- Limpie todo residuo en su interior, y también las fibras, si las hubiera, alrededor de la hélice.
- Si su producto tiene función con boquillas expulsoras de agua, asegúrese de encajar el filtro dentro de su carcasa en la bomba. Jamás fuerce el filtro mientras lo está colocando de nuevo en su carcasa. Encaje el filtro completamente dentro de la carcasa, de lo contrario el agua podría filtrar por la tapa.

4- Cierre la tapa del filtro.

Cierre la tapa del filtro de dos piezas en su máquina presionando la pestaña de arriba.

Cierre la tapa del filtro de una pieza de su máquina encajando en su sitio las pestañas de la parte inferior y empujando sobre la parte superior.

## 6 Problemas y soluciones sugeridas

Problema	Causa	Explicación / Sugerencia
No se puede iniciar ni seleccionar el programa.	La máquina puede haberse pasado al modo de autoprotección por inconvenientes en la infraestructura (tensión de la línea, presión de agua, etc.).	Reiniciar la máquina pulsando la tecla "Inicio/Pausa/Cancelar" durante tres segundos. (consultar sección "Cancelar un Programa")
Sale agua por abajo de la máquina.	Puede haber problemas con las mangueras o el filtro de la bomba.	Verifique que los sellos de las mangueras de entrada de agua estén bien colocados. Ajuste con firmeza la manguera de entrada de agua al grifo. Asegúrese de que el filtro de la bomba esté perfectamente cerrado.
La máquina se detuvo un momento después de haberse iniciado el programa.	La máquina puede detenerse temporalmente debido a una baja de tensión.	Volverá a ponerse en funcionamiento cuando la tensión retorne al nivel normal.
Centrifuga sin cesar. El tiempo restante no se cuenta para atrás.	Es posible que las prendas no estén uniformemente distribuidas dentro de la máquina.	El sistema de corrección automática de centrifugado puede haberse activado debido a la mala distribución de las prendas en el tambor. La colada dentro del tambor puede haberse agrupado (ropa metida dentro de una bolsa). Es necesario reacomodar las prendas y volver a centrifugar. No se realiza el centrifugado cuando las prendas no están distribuidas uniformemente dentro del tambor para evitar que se dañe la máquina y su entorno.
Lava sin cesar. El tiempo restante no se cuenta para atrás.	En el caso que la cuenta regresiva esté en pausa cuando está entrando el agua: El temporizador no efectuará la cuenta regresiva hasta que no se llene la máquina con la cantidad de agua correcta.	La máquina esperará hasta que haya suficiente agua para evitar que el resultado del lavado sea malo por falta de agua. Recién entonces, comenzará a funcionar el temporizador.
	En caso que se haya detenido la cuenta regresiva durante el paso de calentamiento: El temporizador no se activará hasta tanto no se alcance la temperatura del programa seleccionado	
	En caso que se haya detenido la cuenta regresiva durante el paso de centrifugado: Es posible que las prendas no estén uniformemente distribuidas dentro de la máquina.	El sistema de corrección automática de centrifugado puede haberse activado debido a la mala distribución de las prendas en el tambor. La colada dentro del tambor puede haberse agrupado (ropa metida dentro de una bolsa). Es necesario reacomodar las prendas y volver a centrifugar. No se realiza el centrifugado cuando las prendas no están distribuidas uniformemente dentro del tambor para evitar que se dañe la máquina y su entorno.

## 7 Especificaciones

	WML 15105 D	WML 15085 D	WML 15065 D	WML 15045 D
Capacidad máxima de carga en seco (kg)	5	5	5	5
Alto (cm)	84	84	84	84
Ancho (cm)	60	60	60	60
Profundidad (cm)	45	45	45	45
Peso neto (kg)	60	60	60	60
Toma de corriente (V/Hz)	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz
Corriente total (A)	10	10	10	10
Energía total (W)	2200	2200	2200	2200
Velocidad de centrifugado (rpm máx.)	1000	800	600	400

Las especificaciones de este aparato pueden cambiar sin previo aviso para mejorar la calidad del producto. Las ilustraciones de este manual son esquemáticas y podrían no ser exactamente iguales al producto que usted tiene.

Los valores señalados en las etiquetas de la máquina o en la documentación fueron obtenidos en laboratorio, de acuerdo con normas relevantes. Según las condiciones operativas y ambientales del aparato, dichos valores pueden variar.



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para más información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias

Marcha Paro	Inicio Pausa	Cancelar 3 seg.	Algodón	Tejidos sintéticos	Tejidos de lana	Delicado	Babycare	Sport	Camisas	Lavado a mano
Intensivo	Sin aclorado	Express	Lavado rápido	Edredón	Anti arrugas	Aclarado extra	Tiempo de espera	Temperatura	Sin calentamiento	Frío
Prelavado	Lavado	Aclarado	Vaciado	Centrifugado	Sin centrifugado	Puerta	Lavado	Fin	Bloqueo para niños	Acondi- cionador



# 1 Avisos

---

## Segurança Geral

- Nunca coloque a sua máquina sobre num piso coberto por uma tapete. Caso contrário, a falta de circulação do ar debaixo da sua máquina pode causar sobreaquecimento das partes eléctricas. Isto pode acarretar problemas com a sua máquina de lavar.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha eléctrica estiverem danificados, deve chamar a Assistência Autorizada para os reparar.
- Fixe seguramente a mangueira de drenagem no compartimento de descarga para impedir qualquer fuga de água e para permitir que a máquina conduza e descarregue a água adequadamente. É muito importante que a entrada de água e as mangueiras de drenagem não estejam dobradas, apertadas ou quebradas quando o equipamento é colocado a funcionar após ter sido instalado ou limpo.
- A sua máquina de lavar é concebida para continuar a operar no caso de uma interrupção de energia. A sua máquina não retomará o seu programa quando a energia for restabelecida. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" por 3 segundos para cancelar o programa (Consultar: Cancelar um programa)
- Pode haver alguma água na sua máquina quando a receber. Isto deve-se ao processo de controlo da qualidade e é normal. Isto não é prejudicial para a sua máquina.
- Alguns problemas que por ventura encontrar podem ser causados pela infra-estrutura. Pressione o botão "Iniciar/Pausa/Cancelar" por 3 segundos para cancelar o programa definido na sua máquina antes de chamar o serviço autorizado.

## Primeira Utilização

- Efectue o seu primeiro processo de lavagem sem carregar a máquina e com detergente, no programa "Algodão 90°C".
- Assegure-se de que as ligações de água quente e fria estão feitas correctamente quando instalar a sua máquina.
- Se o fusível da corrente ou o interruptor de circuito tiver menos do que 16 amperes, por favor, chame um electricista qualificado para instalar um fusível ou interruptor de circuito de 16 amperes.
- Na utilização com ou sem um transformador, não se esqueça de ter uma instalação à terra feita por um electricista qualificado. A nossa empresa não deverá ser responsabilizada por algum dano

causado pela máquina ter sido utilizada sem uma ligação à terra.

- Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance das crianças ou elimine-os de acordo com as normas sobre o lixo.

## Utilização pretendida

- Este produto foi projectado para uso doméstico.
- O equipamento deve ser utilizado apenas para lavagem e enxugamento de tecidos que sejam indicados para isso.

## Instruções de segurança

- Este equipamento deve estar ligado a uma saída de terra protegida por um fusível de capacidade adequada.
- As mangueiras de fornecimento e escoamento devem estar sempre seguramente fixadas e em perfeito estado.
- Ajuste com firmeza a mangueira de escoamento a um lavatório ou banheira, antes de iniciar a sua máquina. Há risco de escaldamento devido às altas temperaturas da lavagem!
- Nunca abra a porta de carregamento ou retire o filtro, enquanto ainda houver água no tambor.
- Desligue a máquina da tomada quando não estiver em uso.
- Nunca lave o equipamento com uma mangueira de água! Há risco de choque eléctrico!
- Nunca toque na ficha com as mãos húmidas. Não opere a máquina se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Para problemas de funcionamento que não podem ser resolvidos pela informação no manual de instruções:
- Desligue a máquina, retire a ficha, feche a torneira de água e contacte um agente do serviço autorizado. Deve consultar o seu agente local ou o centro de recolha de resíduos sólidos do seu município para saber como se desfazer da sua máquina.

## Se houver crianças na sua casa...

- Mantenha as crianças afastadas da máquina quanto esta estiver em funcionamento. Não as deixe mexer na máquina.
- Feche a porta de carregamento quando sair do sítio onde a máquina está localizada.

## 2 Instalação

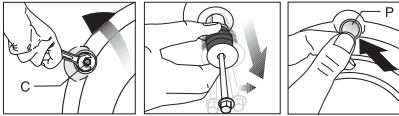
### Retirar o reforço da embalagem

Incline a máquina para retirar o reforço da embalagem. Retire o reforço da embalagem puxando pela fita.

### Abrir os bloqueios de transporte

⚠ Os parafusos de segurança para o transporte devem ser retirados antes de operar a sua máquina de lavar! Caso contrário, a máquina será danificada!

1. Desaperte todos os parafusos com uma chave-inglesa até que eles estejam a rodar livremente ("C")
2. Retire os parafusos de segurança de transporte, rodando-os com cuidado.
3. Fixe as tampas (fornecidas no saco com o manual de Instruções) dentro dos orifícios no painel traseiro. ("P")

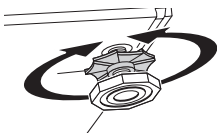


- ⓘ Guarde os parafusos de segurança para o transporte num local seguro para que sejam reutilizados caso a máquina precise ser novamente removida no futuro.
- ⓘ Nunca mova o equipamento sem que os parafusos de segurança para o transporte estejam adequadamente fixados no sítio!

### Ajustar os pés

⚠ Não use ferramentas para desapertar as porcas de bloqueio. Caso contrário, elas podem ficar danificadas.

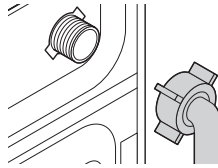
1. Manualmente (com as mãos), desaperte as porcas nos pés.
2. Ajuste-os até que a máquina esteja nivelada e firme.
3. Importante: Aperte todas as porcas novamente.



### Ligar ao fornecimento de água.

Importante:

- A pressão do fornecimento de água necessária para que a máquina funcione deve ser entre 1-10 bar (0,1 – 1 MPa).



- Ligue as mangueiras especiais fornecidas com a máquina às válvulas de entrada de água na máquina.
- Para impedir que alguma fuga de água possa ocorrer nos pontos de ligação, há vedantes de borracha (4 vedantes para os modelos com entrada dupla de água e 2 vedantes para os outros modelos) presos às mangueiras. Esses vedantes devem ser usados nas extremidades das mangueiras de ligação à máquina e à torneira. A extremidade plana da mangueira ajustada com um filtro deve ser presa à torneira e a extremidade curva deve ser presa à máquina. Aperte muito bem as porcas da mangueira com a mão; nunca use chaves inglesas para apertar as porcas.
- Modelos com uma entrada de água única não devem ser ligados a uma torneira de água quente.

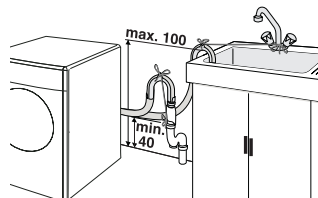
Quando voltar o equipamento para o seu sítio após manutenção ou limpeza, devem ser tomados os cuidados devidos para não dobrar, apertar ou bloquear as mangueiras.

### Ligar à drenagem

A mangueira de descarga da água pode ser presa à extremidade de um lavatório ou banheira. A mangueira de escoamento deve ser ajustada com firmeza para que não saia do seu compartimento.

Importante:

- A extremidade da mangueira de drenagem deve ser directamente ligada à rede de esgoto ou ao lavatório.
- A mangueira deve ser presa a uma altura mínima de 40 cm e máxima de 100 cm.



- No caso de a mangueira ser levantada depois de baixada ao nível do chão ou próximo do chão (menos que 40 cm

acima do solo), a descarga de água torna-se mais difícil e a roupa pode sair molhada.

- A mangueira deve ser empurrada para dentro do escoamento em mais de 15 cm. Se estiver muito longa, deve encurtá-la.
- O comprimento máximo das mangueiras combinadas não deve ser superior 3,2 m.

## Ligação eléctrica

Ligar à máquina a uma tomada com ligação à terra, protegida por um fusível de capacidade adequada.

Importante:

- A ligação deve estar em conformidade com os regulamentos nacionais.
- A voltagem e o fusível de protecção permitido estão especificados na secção “Especificações Técnicas”.
- A voltagem especificada deve ser igual a voltagem eléctrica da sua casa.
- Não devem ser feitas ligações através de cabos de extensão ou multi-tomadas.

⚠ Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado.

⚠ O equipamento não deve ser operado antes de ser reparado! Há risco de choque eléctrico!

## 3 Preparações iniciais para lavagem

### Preparar roupas para a lavagem

As roupas para lavar com metais pregados, tais como soutiens, fivelas de cintos e botões de metal danificarão a máquina. Retire os metais pregados ou coloque as roupas num saco de roupa, fronha ou algo semelhante.

- Separe a roupa de acordo com o tipo de tecido, cor, grau de sujidade e temperatura permissível da água. Siga sempre o conselho nas etiquetas do vestuário.
- Coloque os pequenos itens como meias de criança, meias femininas de nylon, etc., dentro de um saco de roupa, fronha ou algo semelhante. Isto também impedirá que a sua roupa se perca.
- Lave os produtos com a etiqueta “lavável na máquina” ou “lavável a mão” apenas num programa adequado.
- Não lave junto roupas brancas e coloridas. Roupas de algodão novas e pretas podem soltar um pouco de tinta. Lave-as separadamente.
- Utilize somente corantes/matizes e removedores de calcário apropriados para máquina de lavar. Siga sempre as instruções da embalagem.

- Lave sempre calças e roupas delicadas do avesso.

### Capacidade correcta de carga

❗ Por favor siga as informações do “Guia de Selecção dos Programas”. Os resultados da lavagem dependerão da sobrecarga da máquina.

### Porta de carregamento

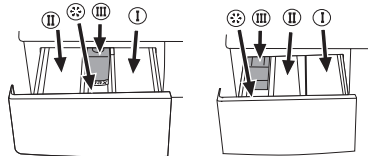
Os bloqueios da porta durante o funcionamento do programa e o Símbolo de Bloqueio da Porta (Figura 3-13i) acendem. A porta pode ser aberta quando o símbolo se apaga.

### Detergentes e amaciadores Gaveta do detergente

A gaveta do detergente é composta de três compartimentos:

O dispensador de detergente pode ser de dois tipos diferentes, de acordo com o modelo da sua máquina.

- (I) para pré-lavagem
- (II) para lavagem principal
- (III) sifão
- (☼) para o amaciador



### Detergente, amaciador e agentes de limpeza

Adicione detergente e amaciador antes de iniciar o programa de lavagem.

Nunca abra a gaveta do reservatório de detergente enquanto o programa de lavagem está em andamento!

Quando usar um programa sem pré-lavagem, não deve ser colocado detergente na gaveta de pré-lavagem (Compartimento nº I).

### Quantidade de detergente

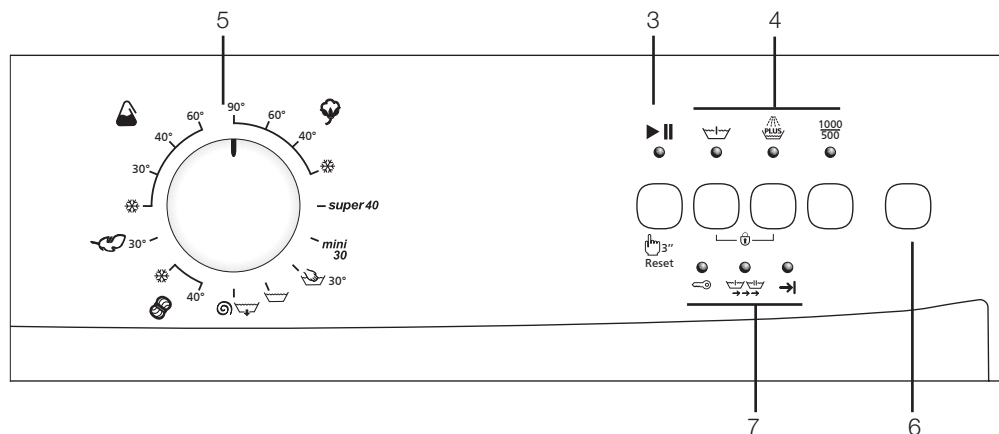
A quantidade do detergente de lavagem a ser utilizado depende da quantidade de roupa, do seu grau de sujidade e da dureza da água.

- Não use quantidades que excedam as quantias recomendadas na embalagem, para evitar problemas de espuma excessiva, enxaguamento deficiente, gastos e finalmente, protecção ambiental.
- Nunca exceda o nível (> máx.<) marcado; caso contrário, o amaciador será eliminado sem ter sido utilizado.
- Não use detergente líquido se quiser lavar utilizando a função hora de início.



## 4 Seleccionar um programa e operar a sua máquina

### Painel de controlo



- 1 - Botão de ajuste da velocidade de centrifugação\*!
- 2 - Botão de ajuste da temperatura
- 3 - Botão de Iniciar/Pausa/Cancelar
- 4 - Teclas da função auxiliar
- 5 - Botão de selecção de programa

- 6 - Botão ligar/desligar
- 7 - Indicador do andamento do programa
- 8 - Indicador do bloqueio para crianças\*

\* De acordo com o modelo da sua máquina

### Ligar a máquina

Pode preparar a máquina para a selecção do programa, pressionando o botão "On/Off" ("Ligar/Desligar"). Quando o botão "On/Off" ("Ligar/Desligar") é pressionado, a luz "Pronta" acende, indicando que a porta está desbloqueada. Pressione novamente o botão "On/Off" ("Ligar/Desligar") para desligar a sua máquina.

### Seleccção de programa

Selecione o programa apropriado a partir da tabela de programas e da tabela seguinte de temperaturas de lavagem de acordo com o tipo, quantidade e grau de sujidade da roupa. Selecione o programa desejado com o botão de selecção do programa.

**i** Cada um destes programas consiste de um processo de lavagem completo, incluindo lavagem, enxaguamento e, se necessário, ciclos de centrifugação.

60°C	Linhos coloridos à prova de desbotamento, algodão ou roupas sintéticas com a sujidade normal e linho branco levemente sujo.
40°C-30°C-Fria	Roupas misturadas, incluindo sintéticos e lã, assim como as roupas delicadas.

**i** Os programas são limitados à velocidade de centrifugação mais alta apropriada para aquele tipo particular de roupa.

### Programas principais

Dependendo do tipo de tecido, estão disponíveis os seguintes programas principais:

#### •Algodão

Pode lavar com este programa as suas roupas resistentes. A sua roupa será lavada com movimentos de lavagem vigorosos durante um ciclo de lavagem mais longo.

#### •Sintéticos

Pode lavar com este programa as suas roupas menos resistentes. São utilizados movimentos mais suaves de lavagem e um ciclo de lavagem mais curto, comparado ao programa "Algodões". É recomendado para as suas

90°C	Algodão e linho branco com a sujidade normal.
------	---

roupas sintéticas (tais como camisas, blusas, vestuário de algodão/sintético misturados, etc.). Para cortinas e rendas, o programa recomendado é o “Sintético 40” com as funções seleccionadas de pré-lavagem e anti-amarrotamento.

#### • Delicados

Pode lavar com este programa as suas roupas delicadas. Os movimentos de lavagem são mais suaves e não há a centrifugação intermediária, comparado ao programa “Sintéticos”.

#### • Lãs

Pode lavar neste programa as suas roupas de lã laváveis na máquina. Lave seleccionando a temperatura apropriada, de acordo com as etiquetas das suas roupas. Recomenda-se a utilização de detergentes adequados para lãs.

#### • Lavagem manual

Pode lavar neste programa as suas roupas de lã/delicadas que trazem as etiquetas “não lavável na máquina”, cuja lavagem manual é recomendada. Lava as roupas com movimentos de lavagem muito suaves sem estragar as suas roupas.

### Programas adicionais

Para casos especiais, há também programas extra disponíveis:

**i** Os programas adicionais C podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

#### • Super

Este programa lava por um período maior a 40°C e oferece os mesmos resultados que o programa “Algodão 60°C”, porém, com economia de energia. É apropriado para roupas com as quais não pode utilizar o programa “Algodão 60°C”.

#### • Mini

Este programa é utilizado para lavar rapidamente (30 minutos) uma pequena quantidade de vestuário de algodão ligeiramente sujo.

### Programas especiais

Para aplicações específicas, pode seleccionar qualquer um dos seguintes programas:

#### • Enxaguamento

Este programa é utilizado quando quiser enxaguar ou engomar separadamente.

#### • Descarga+Centrifugação

Este programa centrifuga com a máxima rpm possível na predefinição, após a água ser descarregada da máquina.

**i** Deve utilizar uma velocidade de centrifugação mais baixa para roupas delicadas.

### Seleção da velocidade de centrifugação

As suas roupas podem ser centrifugadas na selecção da rpm máxima na sua máquina, usando o botão de selecção nos modelos equipados com um botão de selecção da rpm. Para proteger as suas roupas, a sua máquina não centrifugará acima das 800 rpm nos programas para sintéticos e das 600 rpm nos programas para lãs. Além disso, se quiser saltar o ciclo de centrifugação e retirar as suas roupas, rode o botão de selecção da rpm para a posição “sem centrifugação”.

Em máquinas não equipadas com um botão de selecção da velocidade de centrifugação, a máquina centrifugará à máxima rpm possível na predefinição do programa seleccionado.

## Tabela de consumo e programa

Programa		Carga Max. (kg)	Duração do programa (~min)	Consumo de água (lt)	Consumo de energia (kWh)	Pré-lavagem	Enxaguamento Plus	Aguardar Lavagem	Reduzir a velocidade	Não Centrifugação	Lavagem a frio
Algodão	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Algodão	60**	5	145	49	0.95	•	•	•	•	•	•
Algodão	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	182	45	0.78				•	•	•
Sintéticos	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Sintéticos	40	2.5	104	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Sintéticos	30	2.5	95	52	0.30	•	•	•	•	•	•
Delicado	30	2	77	45	0.36		•	•	•	•	•
Lã	40	1.5	70	45	0.36		•	•	•	•	•
Lavagem Manual	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

\* : Seleccionado automaticamente, não cancelável.

• : Seleccionável

\*\* : Programa de Rotulagem de Energia (EN 60456)

O consumo de energia e de água e a duração do programa podem diferir da tabela abaixo, sujeitos a alterações na pressão da água, na dureza e temperatura da água, na temperatura ambiente, no tipo e quantidade de roupa, na selecção das funções auxiliares e nas flutuações da voltagem eléctrica.

**i** As funções auxiliares na tabela podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

## Funções auxiliares

### Tecleas de selecção da função auxiliar

Selecione as funções auxiliares requeridas antes de iniciar o programa.

**i** Os botões de função auxiliar podem diferir conforme o modelo da sua máquina.

### Seleção da função auxiliar

Se uma função auxiliar que não pode ser seleccionada juntamente com uma função previamente seleccionada é escolhida, a primeira função seleccionada será cancelada e a última selecção da função auxiliar permanecerá activa.

Por exemplo: Se quiser seleccionar primeiro a pré-lavagem e depois a lavagem rápida, a pré-lavagem será cancelada e a lavagem rápida permanecerá activa.

A função auxiliar que não for compatível com o programa não pode ser seleccionada. (consulte “Tabela de selecção de programa”)

### Pré-lavagem

Uma pré-lavagem é apropriada apenas para roupas muito sujas. Sem a pré-lavagem economiza energia, água, detergente e tempo. É recomendada a pré-lavagem sem detergente para cortinas e rendas.

### Enxaguamento adicional

Com esta função, pode aumentar o número das fases de enxaguamento actuais. Desse modo, será diminuído o risco para as peles sensíveis de serem afectadas pelo detergente remanescente nas roupas.

### Aguardar enxaguamento

Se não quiser descarregar as suas roupas imediatamente depois de terminar o programa algodão, sintéticos, lã e tecidos delicados, pode soltar as suas roupas dentro da máquina na última água de enxaguamento pressionando e segurando o botão de aguardar enxaguamento para evitar que as suas roupas fiquem enrugadas. Após este processo, pode centrifugar as suas roupas pressionando o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” ou terminar o programa pressionando o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” durante 3 segundos.

- Nas máquinas equipadas com o botão de selecção da velocidade de centrifugação, pode centrifugar seleccionando a velocidade de centrifugação desejada e pressionando o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar”.
- Já para máquinas não equipadas com um botão de selecção da velocidade de centrifugação, pode terminar o programa sem um ciclo de centrifugação, pressionando o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” e descarregando a água. Se quiser que as suas roupas sejam centrifugadas, pode centrifugar seleccionando o programa

“descarregar+centrifugação”.

### Reduzir a velocidade

Pode usar o botão de redução da velocidade se quiser que as suas roupas sejam centrifugadas abaixo da velocidade máxima de centrifugação. Quando o botão de redução da velocidade é pressionado, a velocidade de centrifugação passará a ser a mínima rpm apresentada no painel.

### Sem centrifugação

Pode usar este programa se não quiser centrifugar as suas roupas no final dos programas para algodões, sintéticos, lãs ou delicados.

### Lavagem a frio

Se quiser lavar as suas roupas em água fria, pode utilizar este programa.

### Iniciar o programa

Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para iniciar o programa. O botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” acenderá para indicar que o programa começou. A porta é bloqueada e a luz “Porta” apaga-se.

### Andamento de um programa

O andamento de um programa em execução é mostrado através do indicador de andamento do programa. No início de cada fase de programa, a luz indicadora relevante acenderá e a luz da fase completada apagar-se-á.

**i** Se a máquina não estiver a centrifugar, o programa pode estar no modo de aguardar enxaguamento ou o sistema de correcção da centrifugação automática foi activado devido a uma distribuição de roupa na máquina excessivamente desequilibrada.

### Alterar as selecções após o programa ter iniciado

Pode usar esta função após a sua máquina ter começado a lavar diferentes grupos de tecidos no mesmo lote de roupas na temperatura mais alta ou mais baixa. Pode cancelar o programa em curso afim de alterar o programa de lavagem.

Por exemplo, mantenha pressionado durante 3 segundos o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para “Cancelar” o programa afim de seleccionar o programa “Algodão 40” ao invés do programa “Algodão 60”. Selecione o programa “Algodão 40”, rodando o botão do programa. Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” para iniciar o programa.

### Comutar a máquina para o modo de stand-by (em espera)

Pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” momentaneamente para comutar a sua máquina para o modo de espera. As funções auxiliares podem ser canceladas ou

seleccionadas de acordo com a fase onde estiver o programa. A porta pode ser aberta se o nível de água estiver apropriado. Pode-se adicionar/retirar roupa ao abrir a porta.

## Bloqueio para crianças

Pode proteger a máquina de ser mexida pelas crianças através do bloqueio para crianças. Neste caso, não se pode fazer nenhuma alteração no programa em andamento. A máquina é comutada para o bloqueio para crianças, pressionando a 1ª e 2ª funções auxiliares a partir da esquerda durante 3 segundos. A luz da 1ª função auxiliar piscará ininterruptamente. Para desactivar o bloqueio para crianças, pressione os mesmos botões durante 3 segundos.

## Terminar o programa por meio de cancelamento

Para cancelar o programa seleccionado, pressione o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” durante 3 segundos. A máquina começa a descarregar a água. As luzes de “Lavagem” e “Programa terminado” acenderão. As luzes “Iniciar/Pausa/Cancelar” e “Lavagem” apagar-se-ão após o processo de descarga ter terminado e a luz “Porta” começará a piscar. A lâmpada “Porta” acenderá ininterruptamente quando a porta é desbloqueada. Se o programa for cancelado no meio do processo, as luzes de “Lavagem” e “Programa terminado” acender-se-ão. A máquina pode descarregar toda a água ou pode introduzir água por 3 vezes no máximo para arrefecer as roupas e completar o processo de descarga. Quando o processo de descarga da água estiver terminado, a luz “Lavagem” apagará, a luz do “Programa terminado” acenderá e a luz “Porta” piscará ininterruptamente até que a porta seja desbloqueada.

## Fim de programa

A lâmpada do “Programa terminado” no indicador do andamento do programa acenderá quando o programa chega ao fim. A porta é desbloqueada após 2 minutos, as lâmpadas “Programa terminado” e “Porta” acender-se-ão ininterruptamente. Agora, a máquina está pronta para um segundo ciclo. Se for pressionada alguma tecla quando a máquina estiver no fim do programa ou se a posição do botão de selecção for alterada, a luz “Programa terminado” apagar-se-á e apenas a lâmpada “Porta” permanecerá acesa. Se a porta ainda estiver bloqueada, a luz “Porta” continuará a piscar até que a porta seja desbloqueada. Pressione o botão “Ligar/Desligar” para desligar a sua máquina.

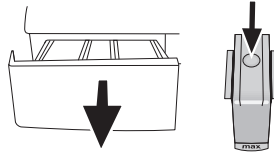
## 5 Manutenção e limpeza

### Gaveta do detergente

Remova qualquer resíduo em pó acumulado na gaveta. Para fazer isto;

1. Pressione a parte ponteadada no sifão no compartimento do amaciador e puxe na sua direcção até que o compartimento seja retirado da máquina.

**ⓘ** Se uma quantia maior do que o normal de



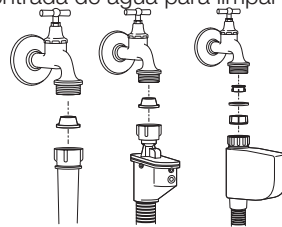
água e amaciador misturados começar a se juntar no compartimento do amaciador, o sifão deve ser limpo.

2. Lave a gaveta do reservatório e o sifão com bastante água tépida num lavatório.
3. Recoloque a gaveta no seu compartimento após a limpeza. Verifique se o sifão está na posição original.

### Filtros de entrada de água

Há um filtro no final de cada válvula de entrada de água atrás da máquina e também no final de cada mangueira de entrada de água onde foram ligadas à torneira. Estes filtros evitam que substâncias estranhas e a sujidade da água entrem na máquina. Os filtros devem ser limpos quando estiverem sujos.

- Feche as torneiras.
- Remova as porcas das mangueiras de entrada de água para limpar as superfícies



dos filtros nas válvulas de entrada de água com uma escova apropriada.

- Se os filtros estiverem muito sujos, pode puxá-los com alicates e limpá-los.
- Retire os filtros pelas extremidades chatas das mangueiras de entrada de água com as juntas e limpe totalmente em água corrente.
- Recoloque as juntas e filtros cuidadosamente nos seus lugares e aperte as roscas da mangueira manualmente.

## Descarregue qualquer água remanescente e limpe o filtro da bomba

O seu produto está equipado com um sistema de filtro que assegura uma descarga de água de limpeza que prolonga a vida da bomba, prevenindo que itens sólidos como botões, moedas e fibras dos tecidos entupam o propulsor da bomba durante a descarga da água de lavagem.

- Se a sua máquina deixar de drenar a água, o filtro da bomba pode estar entupido. Deve limpá-lo a cada dois anos ou sempre que estiver entupido. A água deve ser escoada para limpar o filtro da bomba.

Além disso, a água deve ser completamente escoada nos seguintes casos:

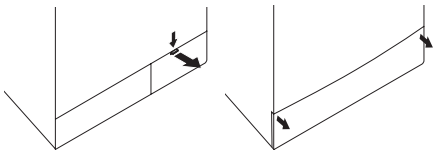
- antes de transportar a máquina (ex: quando movê-la na casa)
- quando houver perigo de congelação

Para limpar o filtro sujo e descarregar a água:  
1- Retire a ficha da máquina da tomada para cortar a alimentação eléctrica.

- ⚠ A água dentro da máquina pode estar a 90°C. Por isso, o filtro deve ser limpo apenas depois que a água no interior ter arrefecido para evitar o perigo de escaldamento.

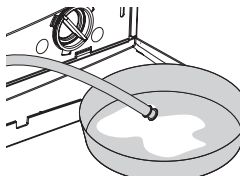
2- Abra a tampa do filtro. A tampa do filtro pode ser composta de uma ou duas peças de acordo com o modelo da sua máquina. Se é composta de duas peças, pressione a aba na tampa do filtro para baixo e puxe a peça para fora, na sua direcção.

Se é composta de uma peça, segure-a em ambos os lados e abra-a, puxando para fora.



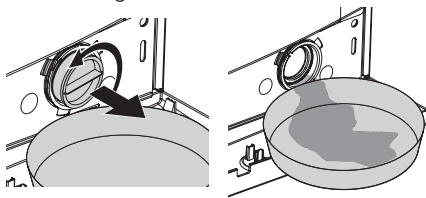
3- É fornecida uma mangueira de escoamento de emergência em alguns dos nossos modelos. Outros não possuem este item.

Se o seu produto for fornecido com uma mangueira de escoamento de emergência, siga a figura abaixo:



- Puxe a mangueira de saída da bomba do seu compartimento.
- Coloque um recipiente largo na extremidade da mangueira. Descarregue a água para dentro do recipiente, puxando a bucha na extremidade da mangueira. Se a quantidade de água a ser escoada for maior do que o volume do recipiente, recolque a bucha, jogue fora a água e recomece o processo de escoamento.
- Depois do processo de escoamento ter terminado, recolque a bucha na extremidade da mangueira e fixe a mangueira de volta no seu sítio.

Se o seu produto não veio com uma mangueira de escoamento de emergência, siga o mostrado na figura abaixo:



- Coloque um recipiente largo na frente do filtro para receber a água que escorre do filtro.
- Desaperte o filtro da bomba (anti-horário) até que a água comece a fluir dele. Dirija o fluxo de água para dentro do recipiente que colocou na frente do filtro. Pode utilizar um pano para absorver a água entornada.
- Quando não sair mais água, rode o filtro da bomba até que esteja completamente desapertado e remova-o.
- Limpe quaisquer resíduos dentro do filtro bem como as fibras, se houver, em volta da área do propulsor.
- Se o seu produto tiver a função de pulverizador de água, assegure-se de que ajusta o filtro dentro do seu compartimento na bomba. Nunca force o filtro enquanto estiver a recolocá-lo no seu compartimento. Ajuste completamente o filtro no seu compartimento; caso contrário, pode haver fuga de água a partir da tampa do filtro.

4- Feche a tampa do filtro.

Feche a tampa de duas peças do filtro do seu produto, empurrando a aba para dentro.

Feche a tampa de uma peça do filtro do seu produto, ajustando as abas na parte inferior dentro das suas posições e empurrando a sua parte superior.

## 6 Sugestões de soluções para problemas

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Explicação/Sugestão</b>
O programa não pode ser iniciado ou seleccionado.	A máquina pode ter sido comutada para o modo de auto-protecção devido a problemas de infra-estrutura (tais como tensão da linha, pressão da água, etc.)	Reinicie a sua máquina, pressionando o botão “Iniciar/Pausa/Cancelar” durante 3 segundos. (consultar: Cancelar um programa)
Há água a escorrer por debaixo da máquina.	Pode haver problemas com as mangueiras ou o filtro da bomba.	Certifique-se que os vedantes das mangueiras de entrada de água estão ajustados com segurança. Prenda firmemente a mangueira de escoamento da água à torneira. Certifique-se que o filtro da bomba esteja completamente fechado.
A máquina parou logo após o programa ter iniciado.	A sua máquina pode parar temporariamente devido à baixa voltagem.	Funcionará novamente quando a voltagem voltar no nível normal.
Ela centrifuga continuamente. Não há contagem do tempo remanescente.	Pode haver um desequilíbrio da roupa dentro a máquina.	O sistema automático de correcção da centrifugação pode ter sido activado devido a uma distribuição desequilibrada da roupa no tambor. A roupa no tambor pode estar agrupada (roupa atada num saco). A roupa pode ser novamente arranjada e centrifugada. Não é efectuada nenhuma centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para prevenir qualquer dano à máquina e ao ambiente.
Ela lava continuamente. Não há contagem do tempo remanescente.	No caso de contagem pausada enquanto a água está a entrar: O temporizador não contará até que a máquina esteja preenchida com a quantidade correcta de água.	A máquina ficará em espera até que haja uma quantidade suficiente de água, para evitar resultados deficientes de lavagem devido a falta de água. Em seguida, o temporizador começará a contagem.
	No caso de contagem pausada durante a fase de aquecimento: O tempo não será contado até que a temperatura seleccionada para o programa seja alcançada.	
	No caso de contagem pausada durante a fase de centrifugação: Pode haver um desequilíbrio da roupa dentro a máquina.	O sistema automático de correcção da centrifugação pode ter sido activado devido a uma distribuição desequilibrada da roupa no tambor. A roupa no tambor pode estar agrupada (roupa atada num saco). A roupa pode ser novamente arranjada e centrifugada. Não é efectuada nenhuma centrifugação quando a roupa não está uniformemente distribuída no tambor, para prevenir qualquer dano à máquina e ao ambiente.

## 7 Especificações

Modelos	WML 15105 D	WML 15085 D	WML 15065 D	WML 15045 D
Capacidade máxima de roupa seca (kg)	5	5	5	5
Altura (cm)	84	84	84	84
Largura (cm)	60	60	60	60
Profundidade (cm)	45	45	45	45
Peso bruto (kg)	60	60	60	60
Entrada de potência (V/Hz.)	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz
Corrente total (A)	10	10	10	10
Potência total (W)	2200	2200	2200	2200
Velocidade de centrifugação (rpm max)	1000	800	600	400

As especificações deste equipamento podem ser alteradas sem aviso para a melhoria da qualidade do produto. As figuras neste manual são apenas esquemas e podem não corresponder exactamente ao seu produto.

Os valores exibidos nos rótulos da máquina ou na documentação que acompanha o produto são obtidos em laboratório com padrões relevantes. Dependendo das condições ambientais e operacionais do equipamento, os valores podem variar.



Este aparelho está marcado com o símbolo da triagem selectiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isso significa que este produto deve ser abrangido por um sistema de colecta selectiva de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para que possa ser reciclado ou desmantelado a fim de reduzir qualquer efeito sobre o ambiente. Para mais informações, pode contactar as suas entidades locais ou regionais.

Os produtos electrónicos que não tenham sido abrangidos por uma triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde humana em virtude da presença de substâncias perigosas.

Marcha Paro	Inicio Pausa	Cancelar 3 seg.	Algodón	Tejidos sintéticos	Tejidos de lana	Delicado	Babycare	Sport	Camisas	Lavado a mano
Intensivo	Sin aclarado	Express	Lavado rápido	Edredón	Anti arrugas	Aclarado extra	Tiempo de espera	Temperatura	Sin calentamiento	Frio
Prelavado	Lavado	Aclarado	Vaciado	Centrifugado	Sin centrifugado	Puerta	Lavado	Fin	Bloqueo para niños	Acondi- cionador





# 1 Brīdinājumi

## Vispārēja drošība

- Nekad nelieciet mašīnu uz tepiķa. Pretējā gadījumā gaisa plūsmas trūkums zem jūsu mašīnas var izraisīt elektrisko detaļu pārkaršanu. Tas var radīt problēmas jūsu veļas mazgājamajā mašīnā.
- Ja elektrības kabelis vai kontaktdakša ir bojāti, to labošanai lūdzu sazinieties ar sertificētu apkopes centru.
- Stipri pievienojiet notekas šļūteni ligzdā, lai novērstu jebkādas ūdens noplūdes un lai ļautu mašīnai ielaist un izlaist ūdeni pēc vajadzības. Ļoti svarīgi, lai ūdens ieplūdes un izplūdes šļūtenes nesalocītos, Nesaspiestos vai nebojātos, kad ierīce tiek stumta savā vietā pēc tās uzstādīšanas vai mazgāšanas.
- Jūsu mašīna ir izstrādāta, lai turpinātu darbu pat gadījumā, ja pārtraucas elektrības padeve. Mašīna neatsāks programmu no sākuma, kad strāvas piegāde atjaunosies. Jūs varat atcelt programmu, uz 3 sekundēm nospiežot taustiņu "Starts/pauze".
- Mašīnā, tās saņemšanas brīdī, var atrasties nedaudz ūdens. Tas ir no kvalitātes kontroles procesa un ir normāli. Tas nav kaitīgi jūsu mašīnai.
- Dažas problēmas, ar kurām jūs varat saskarties, var būt vides izraisītas. Atceliet programmu, uz 3 sekundēm nospiežot taustiņu "Starts/pauze", pirms sertificēta apkopes speciālista izsaukšanas.

## Pirmā lietošana

- Veiciet pirmo mazgāšanas procesu, nepiekrāmējot jūsu mašīnu, ar veļas mazgāšanas pulveri, izvēloties programmu „Kokvilna 90°C”.
- Pārbaudiet, vai uzstādīšanas laikā aukstā un karstā ūdens savienojumi izdarīti pareizi.
- Ja strāvas drošinātājs vai slēgiekārtā ir zemāk par 16 Ampēriem, lūdzu, palūdziet sertificētu speciālistu uzstādīt 16 Ampēru drošinātāju vai slēgiekārtu.
- Lietojot mašīnu ar vai bez transformatora, ļaujiet sertificētam elektrikim uzstādīt iezemēšanu. Mūsu kompānija nebūs atbildīga par jebkādiem bojājumiem, kas var rasties, ja mašīna tiek pieslēgta strāvai un lietota bez iezemējuma.
- Glabājiet iepakojšanas materiālus bērniem nepieejamā vietā vai iznīcinot tos, sašķirojot saskaņā atkritumu

direktīvām.

## Plānotā lietošana

- Šis produkts ir izstrādāts sadzīviskai lietošanai.
- Iekārtu var izmantot tikai attiecīgi marķētu audumu mazgāšanai un skalošanai.

## Drošības instrukcijas

- Šo iekārtu jāsavieno ar iezemētu ligzdu, kas ir aizsargāta ar attiecīgas jaudas drošinātāju.
- Ieplūdes un izplūdes šļūtenēm vienmēr jābūt labi piestiprinātām un jāpaliek nebojātā stāvoklī.
- Droši ievietojiet izvades šļūteni izlietnē vai vannā pirms mašīnas iedarbināšanas. Augstu mazgāšanas temperatūru dēļ pastāv applaucēšanas risks!
- Nekad neveriet valā iekraušanas durvis un nenonēmiat filtru, ja cilindrs vēl ir ūdens.
- Izslēdziet mašīnu no elektrotīkla, kad tā netiek lietotā.
- Nekad nemazgājiet iekārtu ar ūdens šļūteni! Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nekad neaizietiet kontaktdakšu ar mitrām rokām. Neiedarbiniet mašīnu, ja elektriskais kabelis vai kontaktdakša ir bojāti.
- Gadījumā, ja informācija šajā rokasgrāmatā nevar atrisināt problēmas:
- Izslēdziet mašīnu, izslēdziet ūdens krānu un sazinieties ar sertificētu apkopes speciālistu. Lai uzzinātu, kā izlietot veļas mašīnu, jūs varat griezties pie vietējas firmas vai liелgabala atkritumu savākšanas centra jūsu pašvaldībā.

## Ja mājās ir bērni...

- Neļaujiet bērniem tuvoties mašīnai, kad tā darbojas. Neļaujiet viņiem spēlēties ar mašīnu.
- Aizveriet iekraušanas durvis, kad jūs izejat no telpas, kurā atrodas mašīna.

## 2 Uzstādīšana

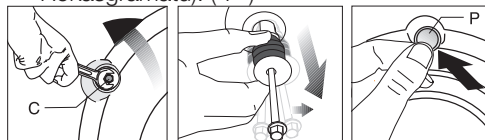
### Iepakojuma stiprinātāju noņemšana

Nolieciet mašīnu, lai noņemtu iepakojuma stiprinātājus. Noņemiet iepakojuma stiprinātājus, pavelkot aiz lentes.

### Transportēšanas slēdžu atvēršana

⚠ Transportēšanas drošības bultas jānoņem pirms mašīnas ieslēgšanas! Pretējā gadījumā mašīna var sabojāties!

1. Atbrīvojiet visas bultas ar uzgriežņu atslēgu līdz tās brīvi griežas („C”)
2. Noņemiet transportēšanas drošības bultas, viegli tās pagriežot.
3. Aizmugurējā paneļa caurumos ielieciet aizbāžņus (piegādātas pakā ar Rokasgrāmatu). („P”)



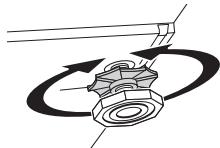
**i** Uzglabājiēt transportēšanas drošības bultas drošā vietā, lai atkārtoti tās lietotu, ja nākotnē veļas mazgājamā mašīna būs atkal jāpārvieta.

**i** Nekad nepārvietojiet iekārtu, ja transportēšanas drošības bultas nav droši piestiprinātas!

### Kājiņu regulēšana

⚠ Slēdžu atbrīvošanai neizmantojiet nekādus instrumentus. Pretējā gadījumā tie var sabojāties!

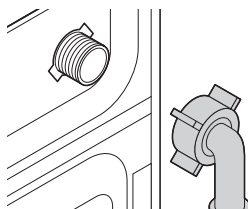
1. Ar rokām atbrīvojiet slēdžus uz kājiņām.
2. Noregulējiet tos tā, lai mašīna stāv taisni un stipri.
3. Svarīgi: Atkal nostipriniet visus slēdžus.



### Savienošana ar ūdensvadu.

Svarīgi:

- Ūdens piegādes spiedienam, kas ir nepieciešams mašīnas darbībai, jābūt 1-10 bar (0,1 – 1 MPa).
- Pievienojiet speciālas šļūtenes, kas ir mašīnas komplektā, ūdens iekļūdes ventīļiem uz mašīnas.
- Lai novērstu ūdens noplūdes, kas var



rasties savienojumu vietās, šļūtenēm ir piestiprināta gumijas izolācija (4 gabali modeļiem ar dubulto ūdens uzņemšanu un 2 – citiem modeļiem). Šie izolācijas riņķi jāuzstāda uz šļūtenes savienojumu ar mašīnu un ar krānu. Šļūtenes gals ar filtru jāpievieno krānam, bet gals ar lenķi jāpievieno mašīnai. Pievelciet šļūtenes uzmaivas ar roku, nekad nelietojiet instrumentus to pievilksšanai.

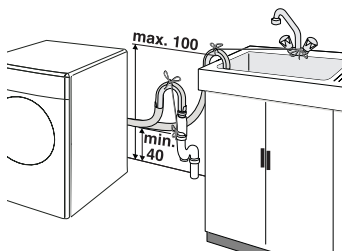
- Modeļi ar vienu ūdens iekļūdi nedrīkst tikt pievienoti karstā ūdens krānam.
- Atgriežot iekārtu savā vietā pēc kopšanas vai mazgāšanas procedūrām, jāuzmanās, lai nesalocītu, nesaspiežtu vai nebloķētu šļūtenes.

### Savienošana ar noteku.

Ūdens izplūdes šļūtene jāuzliek uz izlietnes vai vannas malu. Izplūdes šļūtene stipri jāpievieno notekai, lai tā neizkrit no sava apvalka.

Svarīgi:

- Izplūdes šļūtenes gals tieši jāsavieno ar kanalizācijas ūdens noteku vai ar izlietni.
- Šļūtene jāpievieno augstumā, kas ir vismaz 40 cm un maksimums 100 cm.
- Gadījumā, ja šļūtene ir pacelta pēc tās uzstādīšanas uz grīdas vai tuvu zemei (mazāk par 40 cm virs zemes), tiek apgrūtināta ūdens izliešana, un pēc



mazgāšanas veļa var būt mitra.

- Šļūtene jāiestumj notekā par vairāk nekā 15 cm. Ja tā ir pārāk gara, jūs varat to saīsināt.
- Kombinēto šļūteņu maksimālais garums nedrīkst pārsniegt 3.2 m.

## Pievienošana elektrotīklam

Savienojumam jāatbilst valsts noteikumiem.

Svarīgi:

- Connection should comply with national regulations.
- Spriegums un drošinātāja aizsardzība ir norādīti sadaļā „Tehniskās specifikācijas”.
- Norādītajam spriegumam jābūt tādām pašām kā jūsu elektrotīkla spriegums.
- Nevajag veikt savienojumu caur pagarinājuma kabeliem vai daudz-tapu ierīces.

⚠ Bojāto elektrisko kabeli jānomaina sertificētam elektrīkim.

⚠ Iekārtu nedrīkst lietot, ja tā nav salabota! Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

## 3 Sākotnējā sagatavošana mazgāšanai

### Veīas sagatavošana mazgāšanai

Veīa ar metāla elementiem, piemēram, krūšturi, jostas un metāla pogas, sabojās mašīnu.

Noņemiet metāla piederumus vai ielieciet veīu mazgāšanas maisā, spilvendrānā vai līdzīgā maisā.

- Sašīroņiet veīu pēc auduma, krāsas un netīrumu pakāpes, kā arī pēc ūdens temperatūras. Vienmēr sekojiet padomiem, kas norādīti uz apģērba etiķetēm.
- Ievietojiet mazas lietas, piemēram, zīdaiņu zeītes, neilona zeīes utml. mazgāšanas somā, spilvendrānā vai līdzīgā maisā. Tas arī pasargās no apģērba zaudēšanas.
- Mazgājiet produktus, apzīmētu „mazgāšana mašīnā” vai „mazgāšana ar rokām” tikai atbilstošās programmās.
- Nemazgājiet krāsainas un baltas drēbes kopā. Jaunas, tumši krāsotas kokvilnas drēbes var izdalīt daudz krāsas. Mazgājiet tās atsevišķi.
- Izmantojiet tikai tādus krāsu mainītājus un kaiļus noņēmņus, kas der mazgāšanai ar mašīnu. Vienmēr sekojiet instrukcijai uz iepakojuma.
- Mazgājiet bikses un smalkas drēbes apgrieztus otrā pusē.

### Pareizs iekraušanas apjoms

ℹ Lūdzu, sekojiet informācijai

“Programmas izvēles tabulā”.

Mazgāšanas rezultāti būs sliktāki, ja mašīna ir pārkrāvčta.

### Iekraušanas durvis

Uz programmas darbības laiku durvis tiek bločītas un iedegās “Durvju bločīšanas signāls” (Attčls 3-13i). Durvis var atvčrt, kad simbols vairs nemirgo.

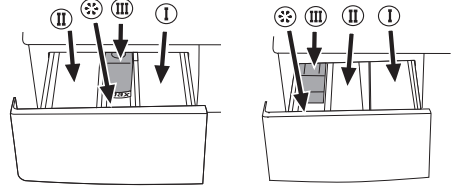
### Mazgāšanas līdzekļi un mīkstinātāji

#### Mazgāšanas līdzekļa nodaļjums

Mazgāšanas līdzekļa nodaļjums sastāv no trīs sadaļām:

Mazgāšanas līdzekļa padeve var notikt divos veidos, atkarībā no mašīnas modeļa.

- (I) priekšmazgāšanai
  - (II) pačai mazgāšanai
  - (III) sifons
- (☼) mīkstinātājam



### Mazgāšanas līdzeklis, mīkstinātājs un citas mazgāšanas vielas.

Pievienojiet mazgāšanas līdzekli un mīkstinātāju pirms mazgāšanas programmas sākuma.

Nekad neatveriet mazgāšanas līdzekļa nodaļjumu, kad darbojas mazgāšanas programma!

Kad tiek izmantota programma bez priekšmazgāšanas, mazgāšanas līdzekli nevajag bčrt priekšmazgāšanas nodaļjumā (Nodaļjums Nr. I).

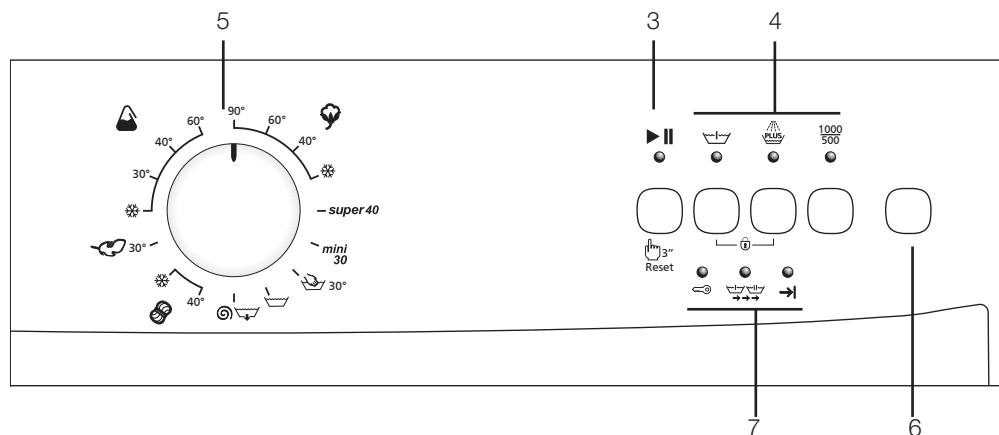
### Mazgāšanas līdzekļa apjoms

Mazgāšanas līdzekļa daudzums ir atkarīgs no veīas apjoma, netīrumu pakāpes un ūdens cietuma.

- Neberiet vairāk, nekā ir norādīts uz iepakojuma, lai neizraisītu pārmčrīgu putu, sliktas skalošanas, lieku tčriču problčmas, kā arī lai pasargātu vidi.
- Nekad nepārsniedziet līmeņa atzīmi (> max <); pretējā gadījumā mīkstinātājs tiks izliets bez lietošanas.
- Nelietojiet šīdrus mazgāšanas līdzekļus, ja včlaties izmantot laika atlikšanas funkciju.

## 4 Programmas izvēle un mašīnas lietošana

### Vadības panelis



- 1 - Centrifūgas ātruma noregulēšanas poga\*
- 2 - Temperatūras noregulēšanas taustiņš\*
- 3 - Palaišanas/Pauzes/Atcelšanas taustiņš
- 4 - Papildfunkciju taustiņi
- 5 - Programmas atlasē taustiņš

- 6 - Ieslēgšanas/Izslēgšanas taustiņš
- 7 - Programmas norises indikatori
- 8 - Iekārtas bloķēšanas indicators\*

\* atkarībā no jūsu mašīnas modeļa

### Mašīnas ieslēgšana

Mašīnu sagatavot programmas atlasei ir iespējams, nospiežot "Ieslēgšanas/Izslēgšanas" taustiņu. Kad "Ieslēgšanas/Izslēgšanas" poga ir nospiesta, iedegas "sarkana" gaismā, norādot, ka durvis nav nobloķētas. Lai mašīnu izslēgtu, vēlreiz nospiežiet "Ieslēgšanas/Izslēgšanas" taustiņu.

### Programmas izvēle

No programmu tabulas izvēlieties piemērotu programmu un mazgāšanas temperatūru no sekojošās tabulas, vadoties pēc veļas veida, netīrumu veida un pakāpes. Atlasiet vēlamo programmu ar programmas izvēles pogu.

**i** Katra no šīm programmām sastāv no pilnīga mazgāšanas cikla, kas sastāv no mazgāšanas cikla, skalošanas cikla un, ja nepieciešams, izgriešanas centrifūgā.

60°C	Vidēji netīra gultas veļa ar noturīgām krāsām, kokvilnas vai sintētiskas drēbes un mazliet netīra balta gultas veļa.
40°C-30°C-Auksts	Jauktie audumi, ieskaitot sintētiku un vilnu, kā arī smalki audumi.

**i** Programmās ir ierobežots maksimālais izgriešanas ātrums, kāds piemērots attiecīgā auduma veidam.

### Pamatprogrammas

Atkarībā no audumu tipa ir pieejamas sekojošās pamatprogrammas:

#### • Kokvilna

Šajā programmā jūs varat mazgāt savas izturīgās drēbes. Veļa tiks mazgāta enerģiskāk un ilgāk.

#### • Sintētika

Šajā programmā jūs varat mazgāt savas neizturīgākās drēbes. Šai programmai ir vieglāks mazgāšanas kustības un īsāks mazgāšanas cikls, salīdzinot ar programmu "Kokvilna". Šī programma ir ieteicama sintētiskām drēbēm (piemēram, krekliem,

90°C	Vidēji netīra veļa, balta kokvilna un gultas veļa.
------	--

blūzēm, drēbēm, kuru sastāvā ir sintētika/ kokvilna, u.t.t.). Aizkaru un mežģiņu mazgāšanai ir ieteicama programma "Sintētika 40" ar priekšmazgāšanas un saburzišanās novēršanas funkcijām.

#### • **Smalkā veļa**

Šajā programmā jūs varat mazgāt smalkas drēbes. Šī mazgāšanas programma ir saudzīgāka un, atšķirībā no programmas "Sintētika", tajā cikla vidū nenotiek veļas izgriešana centrifūgā.

#### • **Vilna**

Šajā programmā jūs varat mazgāt vilnas drēbes, kas ir paredzētas mazgāšanai mašīnā. Mazgāšanas laikā izvēlieties pareizo temperatūra, kas norādīta uz drēbju etiķetēm. Vilnas veļai ir ieteicams lietot atbilstošus mazgāšanas līdzekļus.

#### • **Mazgāšana ar rokām**

Šajā programmā jūs varat mazgāt vilnas izstrādājumus/smalkus audumus, uz kuru etiķetes ir rakstīts "nepiemērots mazgāšanai mašīnā" un kuri ir paredzēti veļas mazgāšanai ar rokām. Tā ļoti maigi mazgā veļu, nesabojājot jūsu drēbes.

### **Papildprogrammas**

Ipašos gadījumos ir iespējams izmantot arī papildu programmas:

**i** Pieejamās papildprogrammas var mainīties atkarībā no jūsu mašīnas modeļa.

#### • **Super**

Šī programma mazgā ilgāku laiku 40°C temperatūrā un nodrošina tādu pašu rezultātu kā programma "Kokvilna 60°C", taču tā ietaupa elektroenerģiju. Tā ir piemērota drēbēm, kurām jūs nevarat izmantot programmu „Kokvilna 60°C”.

#### • **Mini**

Šī programma tiek lietota, lai ātri (30 minūtēs) izmazgātu nelielu skaitu mazliet netīru kokvilnas drēbju.

### **Speciālas programmas**

Konkrētos gadījumos jūs varat izvēlēties kādu no sekojošām programmām:

#### • **Skalošana**

Šī programma tiek izmantota, ja jūs vēlaties veļu atsevišķi izskalot vai iecietināt.

#### • **Izsūknēšana+Izgriešana**

Šī programma, pēc tam, kad no mašīnas tiek izsūknēts ūdens, veic izgriešanu centrifūgā ar maksimālo noklusētajā iestatījumā noteikto apgriezienu skaitu minūtē.

**i** Mazgājot smalkus audumus, jums jāizmanto mazāku centrifūgas ātrumu.

### **Centrifūgas griešanās ātruma izvēle**

Modeļiem, kas aprīkoti ar centrifūgas izgriešanās ātruma atlases pogu, jūs varat savas drēbes izgriezt maksimālajā centrifūgas izgriešanās ātrumā. Lai pasargātu jūsu apģērbus, mašīna neveiks izgriešanu kas ātrāka par 800 apgriezieniem minūtē sintētiskas mazgāšanas programmās un 600 apgriezieniem minūtē kokvilnas programmās. Ja vēlaties izlaist izgriešanas ciklu un izņemt apģērbus, pagrieziet apgriezienu skaita izvēles pogu pozīcijā "neizgriezt".

Ja mašīnas nav aprīkotas ar apgriezienu skaita regulēšanas pogu, mašīna veiks izgriešanu ar tādu apgriezienu skaitu minūtē, kāds noteikts izvēlētajā mazgāšanas programmas noklusētajā iestatījumā.

## Programmu un patēriņa tabula

Programma		Maks. Slodze (kg)	Programmas ilgums (~min)	Ūdens patēriņš (l)	Enerģijas patēriņš (kWh)	Priekšmazgāšana	Papildus skalošana	Skalošanas aizturēšana	Ātruma samazināšana	Bez griešanās	Bez karšēšanas
Kokvilna	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Kokvilna	60**	5	145	49	0.95	•	•	•	•	•	•
Kokvilna	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	182	45	0.78				•	•	•
Sintētika	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Sintētika	40	2.5	104	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Sintētika	30	2.5	95	52	0.30	•	•	•	•	•	•
Smalki audumi	30	2	77	45	0.36		•	•	•	•	•
Vilna	40	1.5	70	45	0.36		•	•	•	•	•
Roku mazgāšana	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Izvēlamais

\* : Tiek atzīmēts automātiski, atcelt nevar.

\*\* : Enerģijas atzīmes programma (EN 60456)

Ūdens un jaudas patēriņš, kā arī programmas ilgums var atšķirties no tabulā norādītajām vērtībām atkarībā no ūdens spiediena, ūdens cietības un temperatūras, apkārtējās vides temperatūras, veļas tipa un daudzuma, papildfunkciju izvēles un strāvas sprieguma svārstībām.

**i** Papildfunkcijas tabulā var mainīties atkarībā no jūsu mašīnas modeļa.

## Papildfunkcijas

### Papildfunkciju izvēles taustiņi

Izvēlieties vajadzīgās papildfunkcijas pirms programmas uzsākšanas.

**i** Papildfunkciju taustiņi var mainīties atkarībā no jūsu mašīnas modeļa.

### Papildfunkciju izvēle

Ja papildfunkciju nav iespējams izvēlēties kopā ar iepriekš izvēlēto funkciju, pirmā izvēlēta funkcija tiks atcelta un darbosies pēdējā izvēlēta funkcija.

Piemēram: Ja jūs sākam izvēlēties priekšmazgāšanu un pēc tam ātro mazgāšanu, tad priekšmazgāšana tiks atcelta un mašīna izmantos ātrās mazgāšanas funkciju.

Nevar izvēlēties papildfunkciju, kas ir nesavietojama ar programmu. (Skatieties sadaļu "Programmas izvēles tabula".)

### Priekšmazgāšana

Priekšmazgāšanas funkciju ir vērts izmantot tikai ļoti netīriem apģērbiem. Bez priekšmazgāšanas jūs ietaupīsiet enerģiju, ūdeni, mazgāšanas līdzekli un laiku. Mežģinīem un aizkariem ir ieteicama priekšmazgāšana bez mazgāšanas līdzekļa.

### Papildus skalošana

Ar šo funkciju iespējams palielināt esošo skalošanas pakāpi skaitu. Tā tiek samazināta iespēja jūtīgai ādai saskarties ar mazgāšanas līdzekļa paliekām uz auduma.

### Skalošanas aizturēšana

Ja nevēlaties izņemt apģerbu tūlīt pēc sintētikas, vilnas vai smalka auduma mazgāšanas programmu izpildes, nospiežot skalošanas aizturēšanas taustiņu, ir iespējams atstāt apģerbu mašīnā skalošanas ūdenī, lai tās nesaburzītos. Pēc šī procesa, nospiežot "Palaīšanas/Pauzes/Atcelšanas" taustiņu, var veikt izgriešanu centrifūgā vai arī beigt programmu, 3 sekundes turot nospiestu "Palaīšanas/Pauzes/Atcelšanas" taustiņu.

- Ja mašīnas ir parīkotas ar izgriešanas ātruma noregulēšanas pogu, var veikt izgriešanu, izvēloties vēlamo izgriešanas ātrumu un nospiežot "Palaīšanas/Pauzes/Atcelšanas" taustiņu.
- Mašīnām, kuras nav aprīkotas ar izgriešanas ātruma noregulēšanas pogu, jūs varat beigt programmu bez izgriešanas cikla, nospiežot "Starta/pauzes/atcelšanas" taustiņu un izsūkņējot ūdeni. Ja vēlaties, lai jūsu apģērbs tiktu izgriezts centrifūgā, jūs varat to izgriezti, atlasot "izsūkņēt+izgriezti" programmu.

### Ātruma samazināšana

Ja vēlaties, lai jūsu apģērbs tiktu izgriezts ar

ātrumu, kas mazāks par maksimālo, jūs varat izmantot ātruma samazināšanas taustiņu. Kad ātruma samazināšanas taustiņš tiek nospiests, izgriešanas ātrums būs vienāds ar tādu minimālo apkriezienu skaitu minūtē, kāds norādīts uz panela.

### Neizgriez

Jūs varat izmantot šo programmu, ja sintētikas, vilnas vai smalka auduma mazgāšanas programmu izpildes beigās nevēlaties veikt apģerba izgriešanu centrifūgā.

### Auksta mazgāšana

Ja vēlaties aukstā apģerbu aukstā ūdenī, izmantojiet šo programmu.

## Programmas uzsākšana

Lai uzsāktu programmu, jānospiež taustiņš „Starts/pauze/atcelt”. Iedegsies gaisma „Starts/pauze/atcelt”, norādot, ka programma ir sāktā. Durvis ir nobloķētas un „bloķēšanas” gaisma izdziest.

## Programmas norise

Programmas norise tiek attēlota uz programmas secības indikatora. Katras programmas pakāpes sākumā iedegsies attiecīga indikatora gaisma, un pabeigta procesa indikatora gaisma izdziest.

**i** Ja mašīna negriežas, programma var būt skalošanas apturēšanas režīmā, vai ir aktivizējusies automātiskā griešanās korekcijas sistēma, ko izraisa pārlietu nesabalansēta veļas ielikšana mašīnā.

## Izvēles maiņa pēc programmas uzsākšanas

Šo iespēju var izmantot pēc tam, kad mašīna sākusi dažādu audumu grupu apģerba mazgāšanu vienā reizē augstākās un zemākās temperatūrās. Lai izmainītu mazgāšanas programmu, jums ir jāatceļ darbībā esošā programma.

Piemēram, 3 sekundes turiet nospiestu "Starta/pauzes/atcelšanas" taustiņu, lai atceltu programmu un "Kokvilna 60" programmas vietā izvēlētos "Kokvilna 40" mazgāšanas programmu. Atlasiet "Kokvilna 40" programmu, pagriežot pogu. Lai palaistu programmu, piespiediet „Palaīšanas/Pauzes/Atcelšanas” taustiņu.

## Mašīnas pārlēgšana gaidīšanas režīmā

Lai mašīnu uzreiz pārlēgtu gaidīšanas režīmā, piespiediet „Palaīšanas/Atcelšanas/Pauzes” taustiņu. Papildfunkcijas iespējams atcelt vai izvēlēties saskaņā ar attiecīgo programmas ciklu. Durvis var atvērt, ja ir atbilstošs ūdens



līmenis. Atverot durvis iespējams pievienot vai izņemt veļu.

## Iekārtas bloķēšana

Jūs varat pasargāt iekārtu no bērnu rotaļām to bloķējot. Šajā gadījumā nav iespējams veikt nekādas izmaiņas izmantojamajā veļas mazgāšanas programmā.

Mašīnu var nobloķēt, 3 sekundes turot nospiešus 1. un 2. papildfunkciju taustiņus no kreisās. Šādā gadījumā nepārtraukti sāks mirgot 1. papildfunkcijas taustiņa gaisma. Lai deaktivizētu bloķēšanu, turiet šos taustiņus nospiešus 3 sekundes vēlreiz.

## Programmas atcelšana

Lai atceltu izvēlēto programmu, 3 sekundes turiet nospiešu "Starta/pauzes/atcelšanas" taustiņu. Mašīna sāks izsūknēt ūdeni. Iedegsies "Mazgāšanas" un "Programmas beigas" gaismas. "Stara/pauses/atcelšanas" un "Mazgāšanas" gaismas izdzīsīs pēc ūdens izsūknēšanas procesa beigām, un sāks mirgot gaisma "Tvertnes vāks" Gaisma "Tvertnes vāks" degs nepārtraukti, kad tvertnes durvis tiks atbloķētas.

Ja programma tiks atcelta mazgāšanas procesa vidū, iedegsies gaismas "Mazgāšana" un "Programmas beigas". Mašīna var izsūknēt un iesūknēt ūdeni līdz pat 3 reizēm, lai atdzēsētu apģērbu un izpildītu izsūknēšanas procesu. Kad ūdens izsūknēšanas process ir pabeigts, gaisma "Mazgāšana" izdziest, iedegas gaisma "Programmas beigas" un līdz brīdim, kad tvertnes durvis tiek atbloķētas, nepārtraukti mirgo gaisma "Tvertnes vāks".

## Programmas beigas

Kad programmas izpilde tiek pabeigta, programmas norises indicatorā iedegas gaisma "Programmas beigas". Tvertnes vāks tiek atbloķēts 2 minūtes vēlāk, un nepārtraukti sāks degt gaismas "Programmas beigas" un "Tvertnes vāks". Tad mašīna ir gatava otrajam ciklam.

Ja programmas beigās tiek nospiešs kāds taustiņš vai pagriezta kāda poga, gaisma "Programmas beigas" izdzīsīs un iedegta paliks tikai gaisma "Tvertnes vāks". Ja durvis vēl aizvien ir nobloķētas, gaisma "Tvertnes vāks" līdz atbloķēšanai turpinās mirgot.

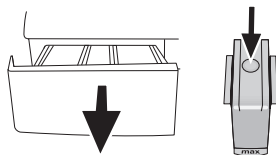
Lai mašīnu izslēgtu, nospiediet "Ieslēgšanas/Izslēgšanas" taustiņu.

## 5 Kopšana un tīrīšana

### Mazgāšanas līdzekļa nodalījums

Nofīriet visus nodalījumā uzkrājušos mazgāšanas līdzekļa atlikumus. Lai to izdarītu;

1. Nospiediet uz vietu, kas ir atzīmēta ar punktu, uz sifona mikstinātāja nodalījumā un pavelciet to pie sevis līdz nodalījums ir izņemts no mašīnas.

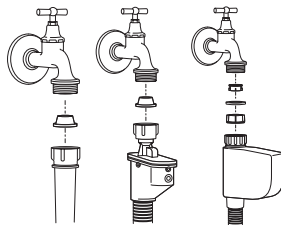


1. Ja mikstinātāja nodalījumā sāk uzkrāties vairāk ūdens un mikstinātāja maisījuma, nekā parasti, ir nepieciešams izmazgāt sifonu.
2. Nomazgājiet padeves nodalījumu un sifonu izlietnē lielā daudzumā remdena ūdens.
3. Pēc mazgāšanas ielieciet nodalījumu savā vietā. Pārbaudiet, vai sifons atrodas savā istajā vietā.

### Ūdens ieplūdes filtri

Uz katra ūdens ieplūdes ventiļa mašīnas aizmugurē, kā arī uz katras ūdens ieplūdes šļūtenes to savienojumu vietās ar krānu, ir filtri. Filtri neļauj svešķermeņiem un netīrumiem iekļūt mašīnā. Kad filtri paliek netīri, tie jāmazgā.

- Aizveriet krānus.



- Noņemiet uznavas no ūdens ieplūdes šļūtenēm, lai iztīrītu filtru virsmas un ūdens ieplūdes ventiļa ar atbilstošu birsti.
- Ja filtri ir ļoti netīri, tos var iztīrīt, izvelkot ar knaiblēm.
- Izvelciet filtrus aiz ūdens ieplūdes šļūtenu līdzienā gala kopā ar paplāksnēm un rūpīgi izskalojiet zem tekošā ūdens.
- Uzmanīgi ievietojiet paplāksnes un filtrus savās vietās un ar rokām pievelciet uznavas.

## Atlikušā ūdens izsūkšana un sūkņa filtra mazgāšana

Jūsu produkts ir aprīkots ar filtru sistēmu, kas nodrošina tīrāka ūdens izlaišanu, kas pagarina sūkņa darbības laiku, neļaujot svešķermeņiem, kā pogas, sīknauda un audumu šķiedras, aizsprostot sūkņa propelleri mazgāšanas ūdens izplūdes laikā.

- Ja jūsu mašīna nespēja izsūkt ūdeni, sūkņa filtrs var būt aizsprostojies. Jums tas būtu jātīra katrus 2 gadus vai katru reizi, kad tas ir aizsprostojies. Lai iztīrītu sūkņa filtru, nepieciešams izsūkt ūdeni.

Turklāt, ūdens ir pilnīgi jāizsūc sekojošos gadījumos:

- pirms mašīnas transportēšanas (piemēram, pārbraucot jaunās mājās)
- kad pastāv sala risks

Lai iztīrītu piesārņotu filtru un izlaistu ūdeni;

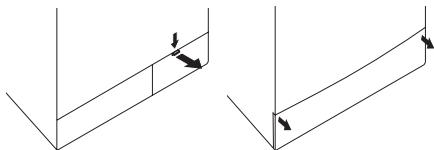
1- Atslēdziet mašīnu, lai pārtrauktu elektrības piegādi.

⚠ Mašīnā var būt ūdens ar temperatūru 90°C. Tāpēc, filtrs jātīra tikai tad, kad mašīnas iekšpuse ir atdzisusi, lai izvairītos no apdraudējuma.

2- Atveriet filtra vāku. Filtrs var sastāvēt no vienas vai divām daļām, atkarībā no jūsu mašīnas modeļa.

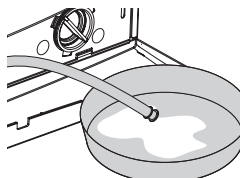
Ja tas sastāv no divām daļām, nospiediet filtra vāka cilpiņu uz leju un izvelciet šo daļu pie sevis.

Ja tas sastāv no vienas daļas, turiet to no abām pusēm un atveriet, izvelkot to ārā.



3- Dažu mūsu modeļu komplektā nāk avārijas izplūdes šļūtene. Citas mašīnas tiek piegādātas bez tās.

Ja jūsu produkts tiek piegādāts ar avārijas izplūdes šļūteni, rīkojieties, saskaņā ar attēlu zemāk:



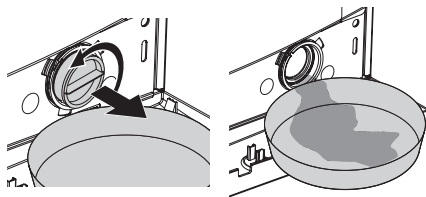
- Izvelciet sūkņa noteces šļūteni no tās

apvalka.

- Šļūtenes galā uzstādiet lielu tvertni. Izteciet ūdeni tvertnē, pavelkot tapu šļūtenes galā. Ja iztekošā ūdens apjoms ir lielāks par tvertnes tilpumu, uzlieciet tapu atpakaļ, izlejiet ūdeni, tad atsāciet ūdens iztecinašanu.
- Kad iztecinašanas process ir beidzies, uzlieciet tapu šļūtenes galā un ielieciet šļūteni atpakaļ savā vietā.

Ja jūsu produkts netiek piegādāts ar avārijas izplūdes šļūteni, rīkojieties, saskaņā ar attēlu zemāk:

- Uzstādiet lielu tvertni filtra priekšpusē,



lai sakrātu ūdeni, kas tecēs no filtra.

- Atbrīvojiet sūkņa filtru (pulksteņrādītāja pretējā virzienā) līdz ārā sāk tecēt ūdens. Virziet ūdens plūsmu tvertnē, ko esat uzstādījis preti filtram. Ūdens pilienu noņemšanai, izmantojiet drānu.
- Kad ūdens vairs netek ārā, pagrieziet sūkņa filtru līdz tas ir pilnībā atbrīvots un noņemiet to.
- Notīriet atlikumus, kas atrodas filtra iekšpusē, kā arī šķiedras, ja tās ir sakrājušas apkārt propellera daļai.
- Ja jūsu produktam ir ūdens sprauslas funkcija, pārliecinieties, vai filtrs ir precīzi ievietots savā vietā sūknī. Nekad neielieciet filtru savā vietā ar spēku. Uzstādiet filtru savā vietā uzmanīgi, pretējā gadījumā, no filtra vāka var tecēt ūdens.

4- Aizveriet filtra vāku.

Aizveriet sava produkta divgabalu filtra vāku, nospiežot uz cilpiņas uz tā.

Aizveriet sava produkta viengabala filtra vāku, uzstādot cilpiņas lejasdaļā savās vietās un nospiežot uz tā augšdaļu.

## 6 Problēmu risināšanas varianti

Problēma	Iemesls	Paskaidrojums / Priekšlikums
Programmu nevar uzsākt vai izvēlēties.	Mašīna varēja pārslēgties pašaizsardzības režīmā vides problēmas rezultātā (piemēram, līnijas spriegums, ūdens spiediens, u.t.t.).	Ieslēdziet mašīnu no jauna, uz 3 sekundēm nospiežot taustiņu „Starts/Pauze/Atcelt”. (skatīt „Programmas atcelšana”)
Ūdens tek no mašīnas apakšas.	Var būt problēmas ar šļūtenēm vai sūkņa filtru.	Pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes šļūtenju izolācijas ir droši piestiprinātas. Cieši pievienojiet izplūdes šļūteni krānam. Pārbaudiet, vai sūkņa filtrs ir pilnīgi slēgts.
Mašīna apstājas drīz pēc programmas uzsākšanas.	Mašīna var īslaicīgi apstāties zem sprieguma dēļ.	Tā atsāks darbību, kad spriegums atkal būs normas līmenī.
Tā pastāvīgi griežas. Atlikušais laiks neatskaitās atpakaļ.	Mašīnā var būt veļas nelīdzsvarotība.	Veļas nesabalansētas iekārtošanas cilindri dēļ varēja ieslēgties griešanās korekcijas sistēma. Veļa cilindri varēja sakulties (piemēram, sakūlusies veļa somā). Veļa jāpārkarro un tad atkal jāieslēdz griešanās. Griešanās nenotiek, ja veļa ir nevienmērīgi sakārta cilindri, lai nesabojātu mašīnu un tās vidi.
Tā pastāvīgi mazgā. Atlikušais laiks neatskaitās atpakaļ.	Gadījumā, ja taimeris ir apstājies, kad mašīna uzpildās ar ūdeni: Taimeris neatsāks atskaiti līdz mašīna nebūs uzpildījies ar ūdeni līdz vajadzīgam līmenim.	Mašīna gaidīs līdz pietiekošam ūdens līmenim, lai novērstu sliktus mazgāšanas rezultātus, ko var izraisīt ūdens trūkums. Pēc tam taimeris atsāks atskaiti.
	Gadījumā, ja taimeris ir apstājies uzsildīšanas posmā: Taimeris neatsāks atskaiti līdz netiks sasniegta programmai nepieciešamā temperatūra.	
	Gadījumā, ja taimeris ir apstājies griešanās posmā: Mašīnā var būt veļas nelīdzsvarotība.	Veļas nesabalansētas iekārtošanas cilindri dēļ varēja ieslēgties griešanās korekcijas sistēma. Veļa cilindri varēja sakulties (piemēram, sakūlusies veļa somā). Veļa jāpārkarro un tad atkal jāieslēdz griešanās. Griešanās nenotiek, ja veļa ir nevienmērīgi sakārta cilindri, lai nesabojātu mašīnu un tās vidi.

## 7 Specifikācijas

Modelis	WMIL 15105 D	WMIL 15085 D	WMIL 15065 D	WMIL 15045 D
Maksimālā sausās veļas ietilpība (kg)	5	5	5	5
Augstums (cm)	84	84	84	84
Platums (cm)	60	60	60	60
Dziļums (cm)	45	45	45	45
Neto svars (kg)	60	60	60	60
Elektrības pieslēgums (V/Hz)	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz
Kopējais strāvas patēriņš (A)	10	10	10	10
Kopējā jauda (W)	2200	2200	2200	2200
Izgriešanas ātrums (maks. apgr./min)	1000	800	600	400

Šīs iekārtas specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma, lai uzlabotu produkta kvalitāti. Attēli šajā rokasgrāmatā ir shematiski un, iespējams, neatbilst pilnīgi jūsu produktam.

Vērtības, norādītās uz mašīnas etiķetēm vai pavaddokumentācijā, ir iegūtas laboratorijā saskaņā ar attiecīgiem standartiem. Atkarībā no iekārtas lietošanas un vides apstākļiem, vērtības var atšķirties.



Iekārtas materiāls ir pārstrādājams. Palīdziet to pārstrādāt un aizsargāt vidi, atstājot to pašvaldības šķirošanas centros, kas veic šo pakalpojumu. Jūsu iekārta satur daudz pārstrādājamu materiālu. Tā ir atzīmēta ar šo uzlīmi, lai norādītu uz izlietotām iekārtām, kuras nedrīkst jaukt ar citiem atkritumiem. Tādējādi, iekārtas pārstrāde, ko organizē ražotājs, tiks veikta labākajos apstākļos, saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2002/96/EC "Par Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem". Sazinieties ar pilsētas pašvaldību vai izplatītāju, lai uzzinātu par jums tuvāko atkritumu savākšanas centru. Pateicamies par jūsu piedalīšanos vides aizsardzībā.

Leslēšanas zslēgšanas	Palaišanas Pauzes	Atcelšanas Reset	Kokvilna	Sintētika	Vilna	Smalki audumi	Babycare	Sport	Krekli	Roku mazgāšana
Intensīva	Skalošana Hold	Ātrā mazgāšana	Ātrā mazgāšana	Dūnu sega	Pret- krunkošan as	Skalošana Plus	Laika aizkaves	Temperatūra	Bez karsēšanas	Auksts
Priekš mazgāšana	Mazgāšana	Skalošana	Sūkšana	Griešanas	Bez Griešanās	Gatavs	Mazgāšana	Beigt	Lekārtas bloķēšana	Kondicionieris



# 1 Upozornenia

## Všeobecná bezpečnosť

- \* Práčku nikdy nedávajte na podlahu zakrytú kobercom. Ináč, nedostatok prúdenia vzduchu spod práčky môže spôsobiť prehriatie elektrických súčiastok. Môže to spôsobiť problémy s vašou práčkou.
- Ak je elektrický kábel alebo elektrická zástrčka poškodená, musíte zavolať autorizovaný servis, aby to opravil.
- Hadicu na odvod vody umiestnite bezpečne do miesta určeného na vypúšťanie, aby sa zabránilo akémukoľvek vytekaniu vody a umožnilo práčke napúšťať a vypúšťať vodu podľa potreby. Je veľmi dôležité, aby hadice na prívod a odvod vody neboli ohnuté, pritlačené alebo porušené, keď sa spotrebič zasúva na miesto potom, ako bol nainštalovaný alebo vyčistený.
- Vaša práčka je navrhnutá tak, aby pokračovala v prevádzke aj v prípade výpadku elektriny. Keď sa prívod energie obnoví, program nebude opakovať. Stlačte tlačidlo „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“ na 3 sekundy, aby sa program zrušil (pozri Zrušenie programu)
- Keď práčku obdržíte, môže v nej byť trochu vody. Tá je z procesu kontroly kvality a je to bežné. Pre vašu práčku to nie je škodlivé.
- Niektoré problémy, na ktoré narazíte môžu byť spôsobené infraštruktúrou. Stlačte tlačidlo „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“ na 3 sekundy, aby sa zrušil program nastavený vo vašej práčke skôr, ako zavoláte autorizovaný servis.

## Prvé použitie

- Prvý pranie uskutočnite bez naplnenia práčky a pracieho prostriedku na programe nižšom ako „Bavlnené tkaniny 90°C”.
- Pri inštalácii práčky zaistíte, aby boli pripojenia na studenú a teplú vodu vykonané správne.
- Ak má poisťka alebo prerušovač menej ako 16 ampérov, zavolajte si prosím kompetentného elektrikára, aby nainštaloval 16 ampérovú poisťku alebo prerušovač.
- Či používate alebo nepoužívate transformátor, nezanedbajte to, aby vám inštaláciu uzemnenia previedol kompetentný elektrikár. Naša spoločnosť nebude zodpovedná za žiadne poškodenie, ktoré môže vzniknúť, pokiaľ sa práčka používa s káblom bez uzemnenia.
- Obalové materiály udržiavajte mimo dosah

detí alebo ich odstráňte roztriedením na základe smerníc o odpade.

## Zamýšľané použitie

- \* Tento produkt bol navrhnutý pre domáce použitie.
- Spotrebič je možné použiť len na pranie a pláchanie textílií, ktoré sú adekvátne označené.

## Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič musí byť zapojený do uzemnenej zásuvky chránenej poisťkou s primeranou kapacitou.
- Hadice na prívod a odvod vody musia byť vždy bezpečne pripevnené a zostať v neporušenom stave.
- Pred spustením práčky bezpečne upevnite hadicu na vypustenie vody na umývadlo alebo na vaňu. Kvôli vysokým teplotám prania môže vzniknúť riziko obarenia sa!
- Pokiaľ je v bubne ešte voda, nikdy neotvárajte vstupné dvierka alebo neodstraňujte filter.
- Pokiaľ práčku nepoužívate, odpojte ju zo siete.
- Spotrebič nikdy neumývajte hadicou s vodou! Existuje tu riziko zásahu elektrickým prúdom!
- Zástrčky sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Pokiaľ je sieťový kábel alebo zástrčka poškodená, práčku neuvádzajte do chodu.
- Pri poruchách, ktoré nie je možné vyriešiť pomocou informácií v návode na obsluhu:
- Práčku vypnite, odpojte ju, zatvorte vodovodný kohútik a kontaktujte zákaznicke servisné centrum. Môžete sa obrátiť na vášho miestneho zástupcu alebo na zberné miesto pevného odpadu vo vašej samospráve, aby ste sa dozvedeli, ako vašej práčku odstrániť.

## Ak sa vo vašom dome nachádzajú deti...

- Pokiaľ je práčka v chode, udržiavajte deti mimo nej. Nedovoľte im manipulovať s práčkou.
- Keď odchádzate z miesta, kde je umiestnená práčka, zatvorte vstupné dvierka.

## 2 Inštalácia

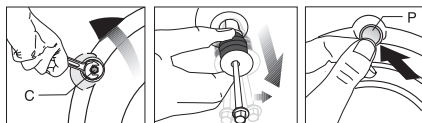
### Odstránenie obalovej výstuže

Nakloňte práčku, aby ste odstránili obalovú výstuž. Obalovú výstuž odstráňte tahaním pásky.

### Otvorenie prepravných uzáverov

⚠ Prepravné bezpečnostné skrutky musia byť pred prevádzkou práčky odstránené! Ináč sa práčka poškodí!

1. Skrutkovačom uvoľňujte všetky skrutky, pokiaľ sa neotáčajú voľne („C“)
2. Jemným otáčaním demontujte prepravné bezpečnostné skrutky.
3. Umiestnite kryty (dodané vo vrecku s Návodom na obsluhu) do otvorov na zadnom paneli. („P“)



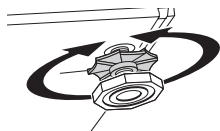
**i** Prepravné bezpečnostné skrutky uskladnite na bezpečnom mieste pre opätovné použitie, keď budete potrebovať v budúcnosti práčku opäť presunúť.

**i** Spotrebič nikdy nepremiestňujte bez náležitosti pripevnených prepravných bezpečnostných skrutiek na svojom mieste!

### Nastavenie nožičiek

⚠ Na uvoľnenie poistných matíc nepoužívajte žiadne nástroje. Ináč sa môžu poškodiť.

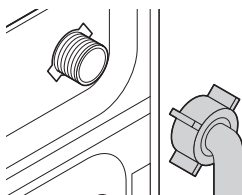
1. Manuálne (rukou) uvoľnite poistné matice na spodnej časti.
2. Nastavujte ich až pokiaľ práčka nestojí vodorovne a pevne.
3. Dôležité: Všetky poistné matice opäť dotiahnite.



### Pripojenie k prívodu vody.

Dôležité:

- Tlak prívodu vody potrebný na prevádzku práčky musí byť 1-10 barov (0,1 - 1 MPa).
- Pripojte špeciálne hadice dodané s práčkou k prívodným ventilom vody na práčke.
- Aby ste zabránili pretekaniu vody, ktoré sa



môže objaviť v miestach spojov, k hadiciam sú priložené gumové tesnenia (4 tesnenia pre modely s dvojitým prívodom vody a 2 tesnenia na ostatné modely). Tieto tesnenia by mali byť použité na kohútiku a na koncoch hadíc na pripojenie ku práčke. Rovný koniec hadice vybavený filtrom musí byť pripevnený ku kohútiku a zahnutý koniec musí byť pripevnený k práčke. Matice na hadici úplne dotiahnite rukou; na dotiahnutie matíc nikdy nepoužívajte kľúče.

- Modely s jedným prívodom vody by nemali byť pripojené ku kohútiku s horúcou vodou.

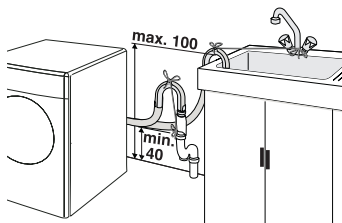
Pri návrate spotrebiča na svoje miesto po údržbe alebo čistení, pozornost by sa mala venovať tomu, aby sa hadice neprehli, nepritlačili alebo nezablokovali.

### Pripojenie k odtoku vody

Hadicu na odtok vody je možné pripojiť k okraju umývadla alebo vane. Hadica na vypúšťanie vody by mala byť pevne pripevnená k odtoku, aby sa zo svojho miesta neuvolnila.

Dôležité:

- Koniec hadice na vypúšťanie vody musí byť pripojený priamo na odtok odpadovej vody alebo k umývadlu.
- Hadica by mala byť pripevnená vo výške najmenej 40 cm a najviac 100 cm.
- V prípade, že je hadica vyvýšená potom



ako je položená na úrovni podlahy alebo blízko podlahy (menej ako 40 cm nad zemou), vypúšťanie vody sa stáva obťažnejším a vychádzajúca bielizeň môže byť mokrá.

- Hadica by nemala byť vsunutá do kanalizácie viac ako 15 cm. Ak je príliš dlhá, môžete ju skrátiť.
- Maximálna dĺžka kombinovaných hadíc nesmie byť dlhšia ako 3,2 m.

## Pripojenie elektriny

Pripojte práčku do uzemnenej zásuvky chránenej poistkou s primeranou kapacitou. Dôležité:

- Pripojenie by malo byť v súlade s platnými predpismi.
- Napätie a prípustná ochrana poistky sú stanovené v časti „Technické údaje“.
- Stanovené napätie musí byť rovnaké ako napätie elektrickej siete.
- Pripojenie pomocou predlžovacích káblov alebo viacnásobnej zásuvky by sa nemalo vykonávať.

⚠ Poškodený elektrický kábel musí vymeniť kompetentný elektrikár.

⚠ Spotrebič nie je možné uvádzať do chodu, pokiaľ nie je opravený! Existuje tu riziko zásahu elektrickým prúdom!

## 3 Začiatocné prípravy na pranie

### Príprava oblečenia na pranie

Kusy bielizne s kovovými súčasťami, ako sú napríklad podprsenky, spony na opaskoch a kovové gombíky, práčku poškodia. Kovové súčasti odstráňte, alebo umiestnite tieto kusy do látkového vaku, obliečky na vankúš, alebo do niečoho podobného.

- Roztriedte bielizeň podľa typu látky, farby, stupňa znečistenia a prípustnej teploty vody. Vždy sledujte odporúčanie na odevných štítkoch.
- Umiestnite malé kusy, ako sú detské ponožky a nylonové pančuchy, atď. do vaku na bielizeň, obliečky na vankúš alebo do niečoho podobného. Zároveň to vašu bielizeň ochráni pred stratením sa.
- Výrobky so štítkami „perte v práčke“ alebo „ručné pranie“ perte len na príslušných programoch.
- Neperte spoločne biele a farebné oblečenie. Z nových bavlnených tkanín tmavej farby sa môže uvoľňovať veľa farbiva. Perte ich oddelene.
- Používajte len farbivá/odfarbovače a odstraňovače vodného kameňa vhodné na pranie v práčke. Vždy dodržiavajte pokyny na obale.
- Nohavice a jemné oblečenie perte obrátené naruby.

### Prispôsobenie povoleného zaťaženia

ⓘ Dodržiavajte prosím informácie v „Tabuľke na výber programov“. Keď je práčka príliš

zaťažená, výsledky prania sa znížia.

## Vstupné dverka

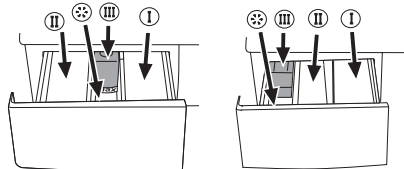
Počas priebehu programu sa dverka zablokujú a svieti kontrolka symbolu Dverka blokovane (Obrázok 3-13i). Dverka je možné otvoriť, keď symbol zhasne.

## Pracie a avivážne prostriedky Priečinok pracieho prostriedku

Priečinok pracieho prostriedku sa skladá z troch priehradiek:

Zásobník pracieho prostriedku môže byť v dvoch rôznych typoch podľa modelu vašej práčky.

- (I) pre predpieranie
  - (II) pre hlavné pranie
  - (III) sífón
- (❄) pre aviváž



## Pracie prostriedky, avivážne prostriedky a ostatné čistiace prostriedky

Pridajte prací a avivážny prostriedok pred spustením pracieho programu.

Nikdy neotvárajte priečinok zásobníka pracieho prostriedku v priebehu pracieho programu!

Pokiaľ používate program bez predpierania, do priehradky pre predpieranie by nemal byť daný žiadny prací prostriedok (priehradka č. I).

## Množstvo pracieho prostriedku

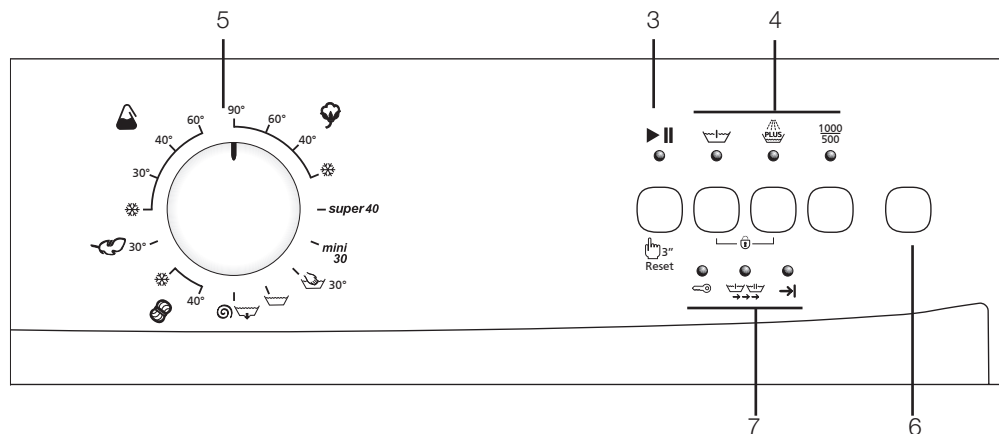
Množstvo použitého pracieho prostriedku závisí od množstva bielizne, stupňa znečistenia a tvrdosti vody.

- Nepoužívajte množstvá presahujúce množstvá odporúčané na obale, aby sa zabránilo problémom s nadmernou tvorbou peny, slabému pláchnutiu, umožnilo finančné úspory a na záver, ochranu životného prostredia.
- Nikdy nepresiahnite označenie úrovne (> max <); avivážny prostriedok sa premrhá bez toho, aby sa použil.
- Nikdy nepoužívajte tekutý prací prostriedok, ak chcete prať s využitím funkcie odložené spustenie.



# 4 Výber programu a ovládanie vašej práčky

## Ovládací panel



1 - Otočný regulátor na nastavenie rýchlosti odstredovania\*

2 - Tlačidlo na reguláciu teploty\*

3 - Tlačidlo Spustiť/Pozastaviť/Zrušiť

4 - Tlačidlá prídavných funkcií

5 - Otočný regulátor na výber programu

6 - Tlačidlo Zapnutie/Vypnutie

7 - Indikátory sledovania programu

8 - Indikátor detskej poisťky\*

\* Podľa modelu vašej práčky

## Zapnutie práčky

Stlačením tlačidla „Zapnutie/Vypnutie“ môžete pripraviť práčku na výber programu. Keď je stlačené tlačidlo „Zapnutie/Vypnutie“, zasvieti kontrolka „Pripravený“ naznačujúca, že dvierka sú odblokované. Opäť stlačte tlačidlo „Zapnutie/Vypnutie“, aby ste práčku vypli.

40°C-	Zmiešané oblečenie vrátane syntetického, vlneného, a tiež jemného oblečenia.
30°C-	
Studená	

**i** Programy sú limitované najvyššou rýchlosťou odstredovania vhodnou pre konkrétny typ oblečenia.

## Výber programu

Vyberte vhodný program z tabuľky programov a nasledujúcej tabuľky teplôt prania podľa typu, množstva a stupňa znečistenia bielizne. Požadovaný program vyberte tlačidlom na výber programu.

**i** Každý z týchto programov sa skladá z kompletného procesu prania, ktorý zahŕňa pranie, pláchanie a v prípade potreby cykly odstredenia.

90°C	Normálne znečistené, biele bavnené tkaniny a ľan.
60°C	Normálne znečistená, stálofarebná farebná bielizeň, bavnené alebo syntetické oblečenie a mierne znečistený biely ľan.

## Hlavné programy

V závislosti na type tkaniny sú k dispozícii nasledujúce hlavné programy:

### •Bavlna

S týmto programom môžete prať svoje odolné oblečenie. Vaša bielizeň sa bude prať energickými pracovnými pohybmi počas dlhšieho pracovného cyklu.

### •Syntetické tkaniny

Na tomto programe môžete prať svoje menej odolné oblečenie. V porovnaní s programom „Bavlnené tkaniny“ sa používajú jemnejšie pracovné pohyby a kratší prací cyklus. Doporučuje sa pre syntetické oblečenie (ako napríklad košeľa, blúzky, zmesové odevy zo syntetických tkanín/bavlny, atď.). Pre záclony a čipku sa doporučuje program „Syntetické tkaniny 40“ so zvolenými funkciami predpierania a proti pokrčeniu.

### •Jemné tkaniny

Na tomto programe môžete prať svoje jemné oblečenie. V porovnaní s programom „Syntetické tkaniny“ má jemnejšie pracie pohyby a nerobí prostredné odstredovanie.

### •Vlnené prádlo

Na tomto programe môžete prať svoje vlnené oblečenie vhodné na pranie v práčke. Perte zvolením vhodnej teploty podľa štítkov na vašom oblečení. Doporučuje sa použiť pracie prostriedky vhodné na vlnené tkaniny.

### •Ručné pranie

Na tomto programe môžete prať svoje vlnené/jemné oblečenie, ktoré má štítky „nevhodné na pranie v práčke“ a odporúčané je ručné pranie. Bielizeň perie veľmi jemnými pracími pohybmi bez toho, aby vaše oblečenie poškodilo.

### Dodatočné programy

Pre zvláštne prípady sú k dispozícii aj ďalšie programy:

**i** Dodatočné programy sa môžu líšiť podľa modelu vašej práčky.

#### • Super

Tento program perie dlhšiu dobu na 40°C a poskytuje rovnaký výsledok ako program „Bavlnené tkaniny 60°C“, čím šetrí energiu. Je vhodný na oblečenie, na ktoré nemôžete použiť program „Bavlnené tkaniny 60°C“.

#### • Mini

Tento program sa používa na rýchle pranie (30 minút) malého množstva mierne znečisteného bavlneného oblečenia.

### Špeciálne programy

Pre zvláštne použitie môžete vybrať ktorýkoľvek z nasledujúcich programov:

#### • Pláchanie

Tento program sa používa, keď chcete oddelene pláchať alebo škrobiť.

#### • Odčerpať+odstrediť

Tento program odstreduje pri maximálnych možných otáčkach za minútu štandardného nastavenia po vypustení vody z práčky.

**i** Na jemnú bielizeň by ste mali použiť nižšiu rýchlosť odstredovania.

### Výber rýchlosti odstredovania

Svoje oblečenie môžete odstredovať vo svojej práčke pri zvolených maximálnych otáčkach použitím otočného regulátora u modelov vybavených otočným regulátorom na výber rýchlosti otáčok. Aby sa ochránilo vaše oblečenie, práčka nebude odstredovať rýchlosťou nad 800 otáčok za minútu pri syntetických programoch a 600 otáčok za minútu pri programe na vlnu. Okrem toho,

ak chcete cyklus odstredovania vynechať a oblečenie vybrať, otočte regulátor na výber rýchlosti otáčok do polohy „bez odstredovania“.

V práčkach, ktoré nie sú vybavené otočným regulátorom na výber rýchlosti odstredovania bude práčka odstredovať pri maximálnych možných otáčkach štandardne nastavených pre vybraný program.

## Tabuľka programov a spotreby

Program		Max. objem bielizne (kg)	Trvanie programu (~min)	Spotreba vody (l)	Spotreba energie (kWh)	Predpieranie	Dodatočné pláchanie	Podržanie pláchania	Zníženie rýchlosti odstredovania	Bez odstredovania	Bez ohrievania
Bavlna	90	5	133	45	1.65	•	•	•	•	•	•
Bavlna	60**	5	145	49	0.95	•	•	•	•	•	•
Bavlna	40	5	142	49	0.69	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	182	45	0.78				•	•	•
Syntetické tkaniny	60	2.5	113	52	0.92	•	•	•	•	•	•
Syntetické tkaniny	40	2.5	104	52	0.56	•	•	•	•	•	•
Syntetické tkaniny	30	2.5	95	52	0.30	•	•	•	•	•	•
Jemné prádlo	30	2	77	45	0.36		•	•	•	•	•
Vlnené tkaniny	40	1.5	70	45	0.36		•	•	•	•	•
Umývanie v rukách	30	1	45	32	0.21				•	•	•
Mini	30	2.5	30	43	0.17				•	•	•

• : Voliteľný

\* : Automaticky vybraný, nedá sa zrušiť.

\*\* : Program energetického označovania (EN 60456)

Spotreba vody, energie a trvanie programu sa môžu líšiť od uvedenej tabuľky vzhľadom na zmeny tlaku vody, tvrdosti vody a teploty, okolitej teploty, typu a množstva bielizne, výberu prídavných funkcií a výkyvom napájacieho napätia.

**i** Prídavné funkcie v tabuľke sa môžu líšiť podľa modelu vašej práčky.

## **Prídavné funkcie**

### **Tlačidlá na výber prídavných funkcií**

Požadované prídavné funkcie vyberte pred spustením programu.

**i** Tlačidlá prídavných funkcií sa môžu líšiť podľa modelu vašej práčky.

### **Výber prídavnej funkcie**

Ak je vybraná prídavná funkcia, ktorá by nemala byť zvolená spolu s predošlou vybranou funkciou, prvá vybraná funkcia bude zrušená a posledná prídavná funkcia zostane aktívna.

Napríklad: Ak chcete zvoliť najprv predpieranie a potom rýchle pranie, predpieranie bude zrušené a rýchle pranie zostane aktívne.

Prídavná funkcia, ktorá nie je zlučiteľná s programom, nemôže byť zvolená. (pozri „Tabuľka na výber programov“)

### **Predpieranie**

Predpieranie je užitočné len pri silne znečistenej bielizni. Bez predpieranja šetríte energiu, vodu, prací prostriedok a čas. Predpieranie bez pracieho prostriedku sa odporúča pri čípkách a záclonách.

### **Dodatočné pláchanie**

Touto funkciou môžete zvýšiť počet bežných krokov pláchania. U citlivej pokožky sa tým zníži riziko pôsobenia zvyšku pracieho prostriedku na oblečenie.

### **Podržanie pláchania**

Ak oblečenie nechcete vybrať z práčky ihneď po programe bavlnené, syntetické, vlnené a jemné tkaniny, môžete ho ponechať v práčke v poslednej vode na pláchanie stlačením tlačidla podržanie pláchania, aby sa zabránilo pokrčeniu oblečenia. Po tomto postupe môžete bielizeň odstrediť stlačením tlačidla „Spustiť/Pozastaviť/Zrušiť“ alebo môžete program ukončiť stlačením tlačidla „Spustiť/Pozastaviť/Zrušiť“ na 3 sekundy.

- V práčkach, ktoré sú vybavené otočným regulátorom alebo tlačidlom na výber rýchlosti odstredovania, môžete odstredovať vybraním požadovanej rýchlosti odstredovania a stlačením tlačidla „Spustiť/Pozastaviť/Zrušiť“.
- Pokiaľ ide o práčky, ktoré nie sú vybavené otočným regulátorom na výber rýchlosti odstredovania, program môžete ukončiť bez cyklu odstredovania stlačením tlačidla „Spustiť/Pozastaviť/Zrušiť“ a vypustením vody. Ak si prajete oblečenie odstrediť, môžete to spraviť výberom programu „odčerpať+odstrediť“.

### **Zníženie rýchlosti**

Tlačidlo na zníženie rýchlosti môžete použiť kedykoľvek, keď si prajete odstrediť oblečenie pri nižšej rýchlosti, ako je maximálna rýchlosť odstredovania. Keď je stlačené tlačidlo na

zníženie rýchlosti, rýchlosť odstredovania bude na minimálnych otáčkach za minútu uvedených na paneli.

### **Bez odstredovania**

Tento program môžete použiť, ak nechcete oblečenie odstrediť na konci programov pre bavlnené, syntetické, vlnené a jemné tkaniny.

### **Studené pranie**

Ak si prajete vyprať oblečenie v studenej vode, môžete použiť tento program.

## **Spustenie programu**

Na spustenie programu stlačte tlačidlo „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“. Tlačidlo „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“ sa rozsvieti, čo je dôkazom, že program sa spustil. Dvierka sú blokované a kontrolka „Dvierka“ zhasne.

## **Priebeh programu**

Priebeh spusteného programu je znázornený pomocou indikátora sledovania programu. Na začiatku každého programového kroku sa rozsvieti príslušná kontrolka indikátora a kontrolka ukončeného kroku zhasne.

**i** Ak práčka neodstreďuje, program môže byť v režime podržanie pláchania alebo bol aktivovaný systém automatickej opravy odstredovania kvôli neprimerane nevyváženému rozloženiu bielizne v práčke.

## **Zmena volieb po spustení programu**

Túto funkciu môžete použiť vtedy, ak už práčka začala prať rozličné skupiny textilu naplnené naraz v práčke pri vyšších alebo nižších teplotách. Musíte zrušiť prebiehajúci program, aby sa prací program mohol zmeniť. Napríklad, stlačte a podržte tlačidlo „Spustiť/Pozastaviť/Zrušiť“ na 3 sekundy, aby bol vybraný program „Bavlnené tkaniny 40“ namiesto programu „Bavlnené tkaniny 60“. Otočením regulátora programov vyberte program „Bavlnené tkaniny 40“. Na spustenie programu stlačte tlačidlo „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“.

## **Prepnutie práčky do pohotovostného režimu**

Na chvíľu stlačte tlačidlo „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“, aby sa práčka prepla do pohotovostného režimu. Prídavné funkcie je možné zrušiť alebo vybrať podľa kroku, v ktorom sa program nachádza. Dvierka je možné otvoriť, ak je hladina vody primeraná. Otvorením dvierok je možné pridať / vybrať bielizeň.

## Detská poistka

Detskou poistkou môžete spotrebič ochrániť pred tým, aby s ním manipulovali deti. V tomto prípade nie je možné v spustenom programe spraviť žiadnu zmenu.

Práčka sa prepne do detskej poistky stlačením 1. a 2. prídavnej funkcie zľava na 3 sekundy. Kontrolka 1. prídavnej funkcie bude nepretržite blikať. Na ukončenie funkcie detská poistka stlačte rovnaké tlačidlá na 3 sekundy.

## Ukončenie programu pomocou zrušenia

Na zrušenie vybraného programu stlačte tlačidlo „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“ na 3 sekundy. Práčka začne vypúšťať vodu. Kontrolky „Pranie“ a „Program ukončený“ budú svietiť. Kontrolky „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“ a „Pranie“ zhasnú po ukončení procesu vypustenia vody a kontrolka „Dvierka“ začne blikať. Keď sú dvierka blokované, kontrolka „Dvierka“ bude nepretržite svietiť.

Ak sa program zruší uprostred procesu, rozsvietená sa kontrolka „Pranie“ a „Program ukončený“. Práčka môže vypustiť všetku vodu, alebo môže napustiť vodu najviac 3 krát, aby sa ochladilo oblečenie a dokončiť proces vypúšťania. Keď sa dokončí proces vypúšťania, kontrolka „Pranie“ sa vypne, kontrolka „Program ukončený“ sa rozsvieti a kontrolka „Dvierka“ bude nepretržite blikať, až pokiaľ sa dvierka neodoblokujú.

## Koniec programu

Pri skončení programu sa rozsvieti kontrolka „Program ukončený“ na indikátore sledovania programu. Dvierka sa odblokuje o 2 minúty neskôr, kontrolky „Program ukončený“ a „Dvierka“ budú neustále svietiť. Práčka je teraz pripravená na druhý cyklus.

Ak sa stlačí ktorékoľvek tlačidlo, keď je práčka na konci programu, alebo ak sa zmení poloha otočného regulátora na výber programov, kontrolka „Program ukončený“ zhasne a rozsvietená zostane len kontrolka „Dvierka“. Ak sú dvierka stále blokované, kontrolka „Dvierka“ bude ďalej blikať, až kým sa dvierka neodoblokujú.

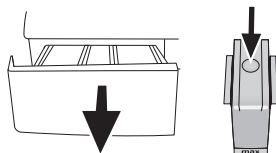
Stlačte tlačidlo „Zapnutie/Vypnutie“, aby ste práčku vypli.

## 5 Údržba a čistenie

### Priečinok pracieho prostriedku

Odstráňte všetky zvyšky prášku usadené v priečinku. Aby ste to spravili;

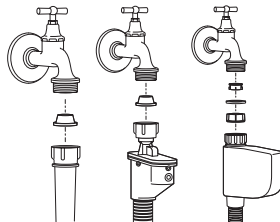
1. Stlačte bodkované miesto na sífóne v priečinku na avivážny prostriedok a ťahajte smerom k sebe až pokiaľ priečinok nevytiahnete z práčky.



1. Ak sa začne v priečinku na aviváž zhromažďovať viac ako normálne množstvo zmesi vody a aviváže, sífón sa musí vyčistiť.
2. Umyte zásobník a sífón množstvom vlažnej vody v umývadle.
3. Po vyčistení vráťte priečinok späť na pôvodné miesto. Skontrolujte, či je sífón na svojom pôvodnom mieste.

### Filtre prívodu vody

Filter je na konci každého prívodného ventilu vody na zadnej strane práčky a tiež na konci každej hadice na prívod vody, kde je pripojená na vodovodný kohútik. Tieto filtre zabraňujú preniknutiu cudzích látok a špiny vo vode do práčky. Keď sa filtre zašpinia, mali by sa vyčistiť.



- Zatvorte kohútiky.
- Odstráňte matice z hadíc na prívod vody, aby sa vhodnou kefkou vyčistili povrchy filtrov na ventiloch na prívod vody.
- Ak sú filtre veľmi špinavé, môžete ich vytiahnuť pomocou kliešťov a vyčistiť ich.
- Výberte filtre na rovných koncoch hadíc na prívod vody spolu s tesniacimi krúžkami a dôkladne ich vyčistite pod tečúcou vodou.
- Tesniace krúžky a filtre vráťte starostlivo na ich pôvodné miesta a ručne dotiahnite matice hadice.

## Vypustenie zvyšnej vody a vyčistenie filtra čerpadla

Váš výrobok je vybavený filtračným systémom, ktorý zabezpečuje čistejšie vypúšťanie vody, ktoré predlži životnosť čerpadla zachytením pevných častí, ako sú napríklad gombíky, mince a vlákna tkanín, aby neupchali vrtuľu čerpadla počas vypúšťania vody na pranie.

- Ak vaša práčka nevypúšťa vodu, filter čerpadla môže byť upchatý. Mali by ste ho čistiť každé 2 roky, alebo kedykoľvek sa upchá. Voda sa musí vypustiť von, aby sa filter čerpadla vyčistil.

Okrem toho, voda by sa mala úplne vypustiť v nasledujúcich prípadoch:

- pred prevozom práčky (napr. keď stahujete dom)
- keď hrozí nebezpečenstvo zamrznutia

Aby ste vyčistili špinavý filter a a vypustili vodu; 1- Odpojte práčku, aby sa prerušila dodávka elektriny.

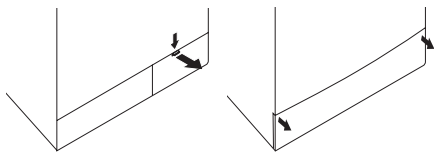
⚠ V práčke môže byť voda, ktorá má 90°C. Preto sa filter musí čistiť len po ochladení vnútornej vody, aby sa predišlo nebezpečenstvu obarenia sa.

2- Otvorte uzáver filtra. Uzáver filtra sa môže skladať z jednej alebo dvoch kusov, podľa modelu vašej práčky.

Ak sa skladá z dvoch častí, stlačte držiak na uzávère filtra smerom dolu a vytiahnite túto časť von smerom k sebe.

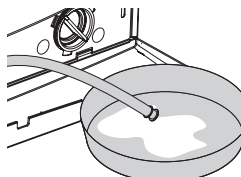
Ak sa skladá z jednej časti, chyťte ho z oboch strán a otvorte ho vytiahnutím.

3- Niektoré naše modely sa dodávajú s núdzovou hadicou na vypustenie vody. Ostatné nie sú dodávané s touto súčasťou.



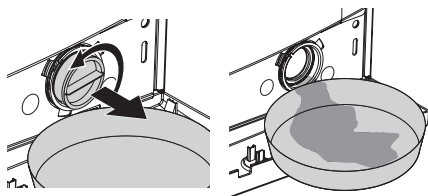
Ak je váš výrobok dodaný s núdzovou hadicou na vypustenie vody, spravte nasledovné, ako je to zobrazené na nižšie uvedenom obrázku:

- Odtokovú hadicu čerpadla vytiahnite zo svojho miesta.



- Na koniec hadice umiestnite veľkú nádobu. Vypustite vodu do nádoby vytiahnutím zátky na konci hadice. Ak je množstvo vody na vypustenie väčšie ako objem nádoby, zátku vráťte na miesto, vylejte vodu a potom pokračujte v procese vypúšťania.
- Potom, ako je proces vypúšťania vody dokončený, dajte zátku opäť na koniec hadice a upevnite hadicu späť na svoje miesto.

Ak je váš výrobok nie je dodaný s núdzovou hadicou na vypustenie vody, spravte nasledovné, ako je to zobrazené na nižšie uvedenom obrázku:



- Umiestnite veľkú nádobu pred filter, aby ste zachytili vodu vytekajúcu z filtra.
- Uvoľnite filter čerpadla (proti smeru hodinových ručičiek), pokiaľ voda nezačne vytekať von. Vytekajúcu vodu nasmerujte do nádoby, ktorú ste umiestnili pred filter. Na absorbovanie rozliatej vody môžete použiť kus látky.
- Keď tam už nezostane žiadna voda, otáčajte filtrom čerpadla až pokiaľ sa úplne neuvolní a vyberte ho.
- Vyčistite všetky zvyšky vnútri filtra, rovnako ako prípadné vlákna okolo oblasti vrtule.
- Ak má váš výrobok prvok vodnej dýzy, uistite sa, že filter pasuje na svoje pôvodné miesto v čerpadle. Keď dávate filter na svoje miesto, nerobte to nikdy násilím. Napasujte filter úplne na svoje miesto; ináč môže voda pretekať cez uzáver filtra.

4- Zatvorte uzáver filtra.

Uzáver filtra vášho výrobku zložený z dvoch častí zatvorte zatlačením držiaka, ktorý je na ňom.

Uzáver filtra vášho výrobku zložený z jednej časti zatvorte napasovaním výstupkov na spodnej časti do svojich polôh a zatlačením na jeho hornú časť.

## 6 Navrhované riešenia problémov

Problém	Príčina	Vysvetlenie/Návrh
Program nie je možné spustiť alebo vybrať.	Práčka sa mohla prepnúť do ochranného režimu kvôli infraštruktúrnym problémom (ako napríklad sieťové napätie, tlak vody, atď.).	Práčku znovu nastavte stlačením tlačidla „Spustenie/Pozastavenie/Zrušenie“ na 3 sekundy. (pozri, Zrušenie programu)
Zo spodnej časti práčky vyteká voda.	Problémy môžu byť s hadicami alebo filtrom čerpadla.	Uistite sa, že tesnenia hadíc na prívod vody sú upevnené bezpečne. Hadicu na prívod vody pevne pripevnite ku kohútiku. Uistite sa, že je filter čerpadla úplne uzatvorený.
Práčka sa vypína krátko po spustení programu.	Práčka sa môže prechodne zastaviť kvôli nízkemu napätiu.	Keď sa napätie vráti na normálnu úroveň, bude pokračovať v prevádzke.
Neustále odstreďuje. Zvyšný čas sa neodpočítava.	Bielizeň v práčke môže byť nevyvážená.	Mohol byť aktivovaný systém automatickej opravy odstreďovania kvôli nevyváženému rozloženiu bielizne v bubne. Bielizeň v bubne môže byť zhluknutá (zaviazaná bielizeň vo vaku). Bielizeň by mala byť preskupená a opätovne odstreďená. Keď bielizeň nie je v bubne rovnomerne rozložená, neprebíha žiadne odstreďovanie, aby sa zabránilo akémukoľvek poškodeniu práčky alebo jej okolia.
Neustále perie. Zvyšný čas sa neodpočítava.	V prípade prerušeného odpočítavania, zatiaľ čo napúšťa vodu: Časovač nebude odpočítavať, pokiaľ nie je práčka naplnená správnym množstvom vody.	Práčka bude čakať pokiaľ tam nie je dostatočné množstvo vody, aby sa zabránilo slabým výsledkom prania kvôli nedostatku vody. Potom časovač začne odpočítavať.
	V prípade prerušeného odpočítavania pri kroku ohrievanie: Čas sa nebude odpočítavať, pokiaľ sa nedosiahne zvolená teplota pre daný program.	
	V prípade prerušeného odpočítavania pri kroku odstreďovanie: Bielizeň v práčke môže byť nevyvážená.	Mohol byť aktivovaný systém automatickej opravy odstreďovania kvôli nevyváženému rozloženiu bielizne v bubne. Bielizeň v bubne môže byť zhluknutá (zaviazaná bielizeň vo vaku). Bielizeň by mala byť preskupená a opätovne odstreďená. Keď bielizeň nie je v bubne rovnomerne rozložená, neprebíha žiadne odstreďovanie, aby sa zabránilo akémukoľvek poškodeniu práčky alebo jej okolia.

## 7 Technické údaje

	WML 15105 D	WML 15085 D	WML 15065 D	WML 15045 D
Maximálna kapacita suchej bielizne (kg.)	5	5	5	5
Výška (cm)	84	84	84	84
Šírka (cm)	60	60	60	60
Hĺbka (cm.)	45	45	45	45
Čistá hmotnosť (kg.)	60	60	60	60
Elektrina (V/Hz.)	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz	230 V / 50hz
Celkový prúd (A)	10	10	10	10
Celkový výkon (W)	2200	2200	2200	2200
Cykly odstreďovania (max. cyklov/min)	1000	800	600	400

Aby sa zlepšila kvalita výrobku, technické údaje tohto spotrebiča sa môžu zmeniť bez upozornenia. Údaje v tomto manuáli sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vašim výrobkom.

Hodnoty uvedené na štítkoch práčky alebo v sprievodnej dokumentácii sú získané z laboratória v súlade s príslušnými normami. Hodnoty sa môžu meniť podľa prevádzkových podmienok a podmienok prostredia.



Tento produkt obsahuje symbol samostatného roztriedenia pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE).

To znamená, že s týmto produktom sa musí narábať v súlade s európskou normou 2002/96/ES, aby sa mohol recyklovať alebo rozobrať, čím sa minimalizuje jeho dopad na životné prostredie. Ohľadom ďalších informácií kontaktujte vaše miestne alebo okresné úrady.

Elektronické produkty, ktoré nie sú súčasťou roztriedovacieho procesu, sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, kvôli prítomnosti nebezpečných látok.

Zapnutie Vypnutie	Spustiť Pozastaviť	Zrusiť 3"	Bavlna	Syntetické tkaniny	Vlnené tkaniny	Jemné prádlo	Babycare	Sport	Trička	Umývanie v rukách
Intenzívne	Zadržavajúca ispiranja	Expresné	Rýchle pranie	Perla	Zabránenie pokročenia	Dodatocné pláchanie	Odložené spustenie	Teplota	Bez ohrievania	Studené pranie
Predpranie	Pranie	Pláchanie	Čerpanie	Odstre- ovanie	Bez odstre- ovania	Pripravený	Pranje	Koniec	Detská poistka	Avivážny prostriedok